Ն. 3512 | 1897 ՅՈՒՆՎԱՐ 26—27 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ | 1314 ՐԱՄԱԶԱՆ 6 | ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆՅԱԼԱՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՍԹԱՄՈՒԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէնթիպէ 20 ղրուշան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريده شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՅԱԼԱՐԸ

1 թնէ, 2 թնէ վէ 3 թնէ սահիպէ ղր. 5
Հինգ սահիպէ 11 թ 10 ղր. հա. » 8
Մեվասալ նաֆիյա սարի պէնալիր
գէճմանէն դասալ օլունաճակ վէ սերմ
օլունմայան եվրակ իսաէ օլունմայաճակ

Իսարէխանէի Սթամպօլա Գապը Ալի Ֆասասէրինաէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա սարը։ Քեսգիթէի մէվասա հագգընաա կազէթանըն սահիպ վէ եդարը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունա՝

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆրանսա սախիւլիյէ նազիրը՝ Մարսիլիասա եուսուրճակ խասթալզը օլարզը հավասիսնի գարիւէն Թէքզիպ էթմիշ սիր։ Նազիրը միւշարէլէյ՝ հիւքիւմէթ Թարաֆընաան իպթիդա իսէն Թէպիրլէր էթթիւազ օլունաբզընը, վէ հինը հաէթաէ սիր Թէպիրլէր էթթիւազընաան սախի կէրի սուրուլմայաճազընը սերմէյոն եղմիշիր։

——

Բարիզաէն չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրե, Բուսիա իմբէրաթօրը Բսմայա պիզզաթ կիթմէյէպ, գանթ Մուրավիէֆ կէօնտէրէճէնը սիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սառարամ ֆէխամ. աէվլ. խասլի Բիֆաթ բաշա հագրէթլէրի՝ պէրապէրինաէ սեր եավէր սաաճ. ձէմալ բաշա, վէ եավէր իզզ. Բէշաա պէյ պուլընաճակլարը հալաէ, եվվէլքի ադչամ իւսթիւ Գապը Ալիսաէն Նուրը Օսմանիյէ ճամիսինէ ազիմէթ, վէ օրասան չզգարագ Զարշուի Քէպիր գարուսընաան կիրիպ, մէզգիւր չարշընդն եէնիսէն ինչա վէ Թամիր օլունան Գալաբագ-ճլար Գաչը ճասասինի կէօզաէն կէչիրերէք Սուլթան Գայազիաէ, վէ օրասան գոնագլարընա ավաէթ էյլէմիշլեր սիր։

—Անսաալու վիլայաթը միւֆէթթիչի աէվլ. Շաքիր բաշա հագրէթլէրի՝ եվվէլքի կիւն Հալեպէ միւվասելէթ էթմիշ սիր։

—Ուսմամ բոլիս գարաղոլխանէլերի միւֆէթթիշլիկինէ՝ իքինճի սընդիք բոլիս գօմիսերլերինաէն բրիֆ. ճէվաեթ էկ. Թային պույրուլմշ սը։

—Մաթպաա սահիպի օլան պիր քիմսէ՝ մազնունէն Թահիր իսթիճ. վապաա պուլընաբզը եանաաէ, մաթպաալարընը իշլէյիպ իշլեմէյէճէկի հագգընաա Մաթպաալար Նիզամնամէսինաէ սերահաթ պուլընմասընընան, պու պապաէ Զապթիյէ Նէզարէթինաէն վուգու պուլան սիւալ իւգերինէ քէյֆիյէթ սարբէի սախէսինճէ միւդաքերէ օլընարագ, մաթպաա սահիպլերինաէ՝ Թահիր իսթիճապա ալընբզ սա քէֆալէթէ բաաթ իւլ սալը վերիւէլերին մանհաքէմէլերի խիթամ պուլընճայա գասար Թարաֆլարընաան կէօսթերիւճէք պիր միւարը մէսալ մարիֆէթիյլէ մաթպաալարընն իշլեյպիւճէկլինէ գարար վերիւրէք, էվրագը՝ մագամը Սառարէթէ արդ ու Թագիմ գելընմզլ սընը։

—Թայիզ կազէթասընն՝ կիրիտաէ սասյինին իպգասը իշլեն Օսմանլը ասքերինին հարեքէթինի Թահսին, վէ հիւքիւմէթին հիւսնի Թէպիրլերինի Թագիր էյլեսիկինի պու կիւնքի իդդաա եազըյօր։

—Տար իւլ Ահեգե նիզամնամէսի մանճիպինճէ, Տէրսաաէթաէ Թէաթրօ, պալո, մեսաաճ, ամ ճանպազը կիպի տուխսուլյէ պիլէթի իթասրյա իճրա օլունան պիլումամ օյունլարընն էն ալազը ֆիյաթընաան 5 ղրշ.լրգա գասար օլանաան 20 բարա, 10 ղրուշլրգաան 40 բարա, վէ պու նիսպէթաէ ֆիյաթ արթազճա 2, 3 վէ 4 ղրուշ ալընմասը լազըմ կէլիպ, Թային գելընան միւֆէթթիշլեր մարիֆէթիյլէ պու ագյաման իթիպարէն Թահսիլաթա պայլանճազը իշիսիմիշ սիր։

Պու եիւզաէն եալընը Բամգան սալ գարֆընաա 1500 լիրա Թահսիլ օլընճազը Թախմին օլընարզընը Սադ կազէթասը եազըյօր։

—Օսմանլը Գանգասը միւսիրը սումամի մուավինի Մ. կասթոն Օպուանո՝ էվվելքի կիւն չէհրիմիզե կէլմիշ սիր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընաան 9 զաթաան միւրեքքէպ պիր հէյէթը Թրպպիյէնին եուսմուրճակ խասթալզընաան ասալը Պասրայա կէօնտէրիլմէսի գարարկիր օլմուշ սը։

ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷՍԻ

Կէչէն ճումա կիւնիւ Թաթէլ իսմիմիշ օլան Մանֆէսը Օրֆանիւլ կազէթասը՝ ճումա էրթէսի կիւնիւ Թէքրար նէյը օլունմազ պաչլարը, Բուս Բաթրիգանէթի իլէրիւէ սաիր սթիաէքի մալիւմաթը նէյը իարյօր։

Բաթրիգանէթ պէօյիւք լոզոթէթի սաթուֆ. Արիսթարքի պէյ հազրէթլէրի՝ Բաթրիգ Անթիմոս էֆ. հազրէթլէրի իւէ Սինոդ ազալարը պէնինաէ զուհուր իսաէն իսթիֆաքը պէրթարաք իթմէկէ մէմուր պուրուլարընաան, միւշարէլէյհ Բաթրիգ էֆ. իւէ միւզաթ էյլեսիքաէն սոնրա, Եբէյլի մէթրօբօլիսի Եէրմանոս էֆ. սախի զիյարէթ էյլէմիշ սիր։

Սինոդ ազալարը՝ կէչէն հաֆթա Անթիմոս էֆ. հազրէթլէրինէ Թագիմ իթաթքլերի մանթիրէնին ճէվապընը Թաւկպ էյլէմէքլե պէրապէր, իգիաբր վէ էհլիյէթլերինաէն սոլայը (1) Սինոդ ազալընընա նասպ օլընան պիր իքի մէթրօբօլիսլերին Սինոդանն չզգարլմամասընը, վէ Սինոդ մէկլիսի գարարլարընա Բաթրիգին մանթիլեֆի իթմէմէսինի իսրարէն պէյան էյլէմիշլեր սիր։

Բաթրիգը միւշարէլէյհ՝ եալընը Էրզրում, Անեղու վէ Դարբանդ մէթրօբօլիսլերինէ եազընը մէքթուպլարը կէրի սալմաղա մանթիգաթ իթմիշ սիր։

Կէչէն ճումա կիւնիւ Բաթրիգանէ միւհիմմէլիթ մէճլիսինին իթթիմաը կիւնիւ օլարընաան, Բաթրիգ Անթիմոս էֆէնի հազրէթլէրի՝ մէճլիսի սարբաաա իսէ ան, եալընը Լէմնոս վէ Դանանսարա մէթրօբօլիսլերիյլէ իզզ. Հոճի վէ Սաբրա, Դանկոս վէ Քեսեօղլու էֆ.լեր Բաթրիգանէյէ կէլմիշլեր իսէ ան, Դանկոս վէ Քեսեօղլու էֆէնիլեր պազը մինթաճել իշլերինաէն սոլայը իսարէխանէլերինէ կէթմէկէ մէճմաուր օլարգլարընաան, մէճլիսին էքսերիյէթի գալմամաշ, վէ պիճանէլեյհ իճթիմա իսէմմիշ սիր։

Մէնգիկ միւսիրի սթուֆ. Զիլվէր պէյ իւէ սթուֆ. Արիսթարքի պէյ հազարթը՝ օլարգլարը էմրը ալիպ իմթիասլէն, Բաթրիգ իւէ Սինոդ ազալարը պէյնինաէ պիր իթթիֆաք հուսուլէ կէթիրմէք իչին կէչէն ճումա կիւնիւ եօյլենաէն սոնրա Ֆէնէրէ կիտպ, եվվէլա Անթիմոս էֆ. հազրէթլէրինի, վէ պաէհու Սինոդ ազալարընը էն գասէմիսի օլան Այասուլուգ մէթրօբօլիսինի զիյարէթէ միւլգաթ իթմիշլեր սիր։

Սինոդ ազալարը՝ հէր պիրլիքաէ միւշարէլէյհիմա Թարաֆընաան վուգուսալան Թէքլիֆթա մուվաֆգաթ իթմէկէ հազըր օլարգլարընը պէյան, վէ անճագ քէնարլէրինին Բաթրիգէ վերիքլերի մանթիրէաէ սերմէյան իթթիֆալերի չէրաթթին իհրասը։ Սինոդ ազալարը Թէյեքքիլերինին հագգալը օլարընը Բաթրիգին Թահրիրէն պէյան էյլէմէսինի Թալեպ էյլէմիշլեր սիր։

Բաթրիգը միւշարէլէյհին լէհինաէ պուլընան Սինոդ ազալարընաան կանոսրա մէթրօբօլիսի Տիոնէսիոս էֆ. սախի Սինոդին էքսերիյէթինէ մէյսալ իմիշ։

Սինոդին օնաունը ազասը օլուպ, պիր հաֆթա եվվէլ Տէրսաաէթաէն ազնմէթ իսէն Իշնիք մէթրօբօլիսի Տէրսաաէթէ ավաէթ իթմէք իւզրէ օլուպ, օ հալաէ Սինոդ վէ մէճլիսը միւխթէլիֆաէ էքսերիյէթ հասալ օլանճագընան, հէր իքի մէճլիս սախի աէրհալ Այասուլուգ մէթրօբօլիսի Գոնսթանթէն էֆէնին Թահթրիյասէթինաէ ազասը իսթիմայէ ավաէթ օլունճագլար իմիշ։

(1) Սինոդա իքի սիւրիւ ազա նասպ օլընը, պիրի ազրասը կէլէն մէթրօբօլիսլերաէն ալընը, վէ սիկերի աէ էհլիյէթլերինաէն սալը Բաթրիգ Թարաֆընաան ազալընա սավէթ օլունը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Եվվելքի ճումա էրթեսի ագչամը Բարիզ Գօրսասընաա Գոնսօլիս՝ 21աէն 19.90 սանթիմ, Շըմէնտֆէր՝ 103աէն 99 ֆր., Բէժի հիսէլերի՝ 329ան 317 ֆր., Թանվիլթաը Օսմանիյէ՝ 358աէն 330 ֆր., Գանգը Օսմանի հիսէլերի՝ 550աէն 540 ֆր., Ֆրանսզ էսհամ՝ 103.07աէն 102.80 սանթիմ ֆիյաթլարաա գարանարզարը սաաեն վասել օլան Թելեկրաֆնամէյերաէն անլաշըլմասը իւզէրինէ, ճումա էրթեսի կիւնիւ Գալաթա Գօրսասընաա 23 ղրշ. աչըլան Գոնսօլիս՝ պու սապահ 21 ղրշ. 25 բարա, քէշա եվվելքի կիւն 102.75 ֆր. սա աչըլան Շըմէնտֆէր Թանվիլթաը՝ պու սապահ 93 ֆր. աչըմշ սը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Եվվելքի իլան օլանաը իւզրե, Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի սաւնքի բաղար կիւնիւ Պեյօղլանաա Ս. Երրորդութիւն քիլիսեսինաէ Ս. Պաատրագ այինի իճրա էթմէք իւզրէ ճումա էրթեսի ագչամը քիլիսէի մէգքիւր Թազ. Խորհուրդը Թարաֆընաան Բաթրիգխանէյէ պիլիսասա տավէթճիլեր կէլերէք միւշարէլէյհ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինի տավէթ էթմիշ օրագչարընաան, սաամ 9ը չերեկ կէչերէք պիրինճի արապասա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերիյլէ մէգքիւր Թազ. Խորհուրդ ազասընաան Սելիմիյեեան Գրիգոր էֆ. վէ իքինճի արապասա Արժ. Տ. Բաբկէն վէ Տ. Զաւէն վարդապետլեր, վէ իւչինճի արապասա իսէ Պէյօղլու քիլիսէսի բաբազարընաան Արժ. Տ. Գէորգ վէ Տ. Դաթէոս քահանալար բաքիպ օլաբգլարը, վէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին արապասը եանընաան 3 սիւլարի եասագը կէթմէքլերի հալաէ Բաթրիգխանէսէն եօյա չզգրլմշ, վէ Ս. Երրորդութիւն քիլիսեսինէ միւվասելէթ օլընաբզա, մահալլի քարագիչի Դիմաքսեան Գեր. Տ. Հմայեակ Սրբազան իլէ քահանալար Թարաֆընաան բեսմը իսթիգպալ էյֆա օլընմշ սը։

Ճումա էրթեսի ագչամը քիլիսէ այինէրինաէն սոնրա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ քէնարի խանեսինէ կիտպ իսթիրահաթ իթմիշ, վէ տիւնքի բաղար սապահընը հավա եազմուրլը օլաուզընա բազմէն Ս. Երրորդութիւն քիլիսեսինաէ խընճախընճ գալապալդ օլաուզը հալաէ, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ Ս. Պաատրագ այինէ պազլամագաան եվվել, Մեղբոսեան՝ Սարգիս էֆ.ինն քէրիմէսի վէ Թաշճեան Ամբաս էֆ.ենն զեվհեսի Տիկին նէքտար Թաշճեան Թարաֆընաան չզգրլմրզվէ Թագսիմաեքի Ս. Յարութիւն քիլիսեսինէ իհտա օլունմշ օլան խաչլութիւն Պատակերինին Օծումայինին իճրա էյլէմիշ, վէ պու միւնասեթէթ պիր քարագ սեօյլէյիպ, իշպու քարագա՝ իթիգատըն էհէմմիյէթինի մուգատաէմէ իթթիֆաք իտերէք, պէօյլէ պիր եուսակկերը եպէսի թերը իտէն մուսիրէյհա տինաար վէ ֆագիրէթքեար գասընը մէգալթը միւէսսիրէ իւէ մէհտ ու սէնա էթմիշ, վէ պունը միւթեագրպ, հէօմաաթա թէվֆիհը խիթապ իտերէք, մուսիրէյհա գասընաան իպրէթ ալմալարընը վէ քիրամէ սասաքնա սասրգ գալմալարընը նասիհաթ էյլէմիշ, վէ մուսխէրէն մէգքիւր Պատակերին սուրէթը ինչասը հագգնա պազը մալիւմաթ իթասընա միւպաշէրէթ իտերէք, քէնարի պիզզաթ կիտպ կէօրմիւշ վէ մուսմարէյհա գասընընն ըէսասալրգ սէնասթընա օլան ֆէվգէլասէ մուսհապէթ վէ իսթիասընը Թագսիր էյլէմիշ, վէ Թաշլարը միսալ իթթիֆաղ իտերէք, պունլար խարճընը պիր պիրինին իւզերինէ տուրուպ սա պիր տուվար Թէչքիլ իտեմեմիքլերի միսիլլու պիղմ սախի պիլա մուհապպէթ պիրպիրմիզե խոշ կէչինեմէյէեկկիսիզ պէյան էթմիշ, վէ պաէհու ուսմամ միւֆեճիյինի վէ պախուսուս խասքէյիւն փուգարա ֆամիլեալարընը սէվկիւլիւ ճէօմաթընընն նասրը արգգաթ ու մերհամէթինէ հէվալէ իտերէք անլերէ իմասա վէ մուավենէթ էթմէլերինի Թավսիյէ վէ նասիհաթ էթմիշ վէ նումէգընընն խիթմընաա Թէգալիւրը էյեամը եօմ ու իգպալը հազրէթը Բասիշահի առաի վաճիպ իւլ եասընը եաս ու Թէքրար իտերէք, ամալը խայրիյէթիմանը հազրէթը Շեհնշահիլերինի հուսուլէգզիր օլմասընը Թեմէնինի էյլէմիշ սիր։

Ս. Պաատրագ այինի եանասընաա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ Տ. Բարգէն, Տ. Զաւէն վէ Տ. Գրիգոր Աբարթեան վարդապետլեր սպասաւորութիւն վազիֆէսինի իյֆա էթմէքաէ պուլընմշլար սը։

——

Կէչէն ճումա կիւնքի Քազ. Ժողովա պէր վէճճը աթի գարարլար վերիմիշ սիր։

1.—Մալիւմ օլարզը իւզրե, մէճլիսը մէգքիւր՝ պունաան ագամմ վերսիկի պիր գարար մուճիպինճէ, Մ. Փրկիչ խասթախանէսինին Հոգաբարձութիւն հէյէթինաէն մէմուրիյէթլերի պաշընաա պուրնան 5 ազալը մէմուրիյէթլերինաէ իպգա էթմիշ իսէ։ Պու քերրե մէգքիւր Քազ. Ժողով՝ իպգա էթմիկի 5 ազա Թարաֆընաան Թագսիմ օլանան նասկէա ճէավէլինաէն՝ ազագը գալան 4 ազալը սախի ինթիխապ էթմիշ օլմաղա, Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը պէր վէճճը աթի իքմալ վէ Թէչքիլ օլընմշ սը։

Գալուստ էֆ. Համբարձումեան
Գրիգոր » Ալեքսանդրեան
Գրիգոր » Եվրենեան
Խաչիկ » Խորոսանեան
Տօգթ. Յակոբ » Սիմոնոֆ
Յովհաննէս » Պառաեան
Նշան » Ղուկասեան
Տիգրան » Մանուկեան
Տօգթ. Տիգրան » Պապաեան

2.— Քազ. Ժողովն պունաան ագամմ վերսիկի պիր գարար մուճիպինճէ, իքինճի Աբեանպակ Աստանեան սաաա. Սաեփան բաշա՝ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինի գիյարէթ իտերէք, տավալը իտարէսինի Թէքթիշ էթմիշ օյմաղա, կեչէն ճումա կիւնքի Քազ. Ժողով՝ բաշի միւշարէյէյհին նէթիյէճի Թահգիգաթ ու Թէքթիշաթը օլարագ վերսիկի մալիւմաթը իսթիմա էթմէքքաէն սոնրա, արդ օլանան պազը Թէքլիֆլերէ Թէվֆիգգէն, խայրաթխանէի մէգքիւրը Թէնսիգ ու Թանգիմ էթմէկէ, եանի Թագսիմաթը լազմէյի իրմրա, վէ իտարէ իւէ սրհհիյէ վէ Թըպպիյէ հիհէթլերինճէ եսասը իսլահաթ ու Թէնսիգաթը Թային էյլեմէկէ, վէ պու իսլահաթ ու Թէնսիգաթ հագգընաա այրրճա պիր նիզամնամէ Թանզիմ էթմէկէ գարար վերմիշ սիր։

Իկպու Թէնսիգաթ ու Թէչքիլաթ իչի՝ ազըր վէ քիւֆէթլի օլաբգ, Հոգաբարձութիւն տախի հէր կիւնլիւք իտարէ զայլեերի իւէ մէչզուլ օլարզընաան, Բազ. Ժողով՝ պու իչի քեսֆիֆէթէն Հոգաբարձութիւնա հեվալէ էթմէկի միւնասիպ կէօրմէմիշ, վէ միւշարէլէյհ Սաեփան բաշայը քէնարի Թարաֆընաան մուրախաս Թային իտերէք, Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին Թէնսիգաթ ու իսլահաթ իչինի Հոգաբարձութիւն հէյէթի իւէ պիրլիքաէ վիճուսաէ կէթիրիպ պաչա չզգարմազ մէմուր էյլէմիշ սիր։

3.— Բազ. Ժողով՝ Սահմանագրութիւն ահգեամընաա Եկեմարդ Հոգաբարձութիւնը Թէչքիլ էթմէկի Թէնսիպ իտերէք, սարիաէքի զեվմէթ՝ մէգքիւր Հոգաբարձութիւնա ազա ինթիխապ էթմիշ սիր։

Կարապետ էֆ. Թիրեաքեան
Գօզաս » Էքսէրճեան
Սարգիս » Այճեան

Գազը գալան 4 ազանքն ինթիխապընա կէլինճիքաէ, Բազ. Ժողով՝ միւնասիպ նամզեալեր պուլուպ Թէքլիֆ էթմէյէրինի պալեասէքի զեվմաա Թավսիյէ էթմիշ սիր։

4.— Բազ. Ժողով՝ Պէյօղլու Պարտուց Հասուցման Յանձնաժողովընն սանաբզընն ահվալը հագգրէսի հագգընաա մալիւմաթը միւքեմմէլէ ալազ էթմէկէ լիւզում հրսս իտերէք, ազաի մէճլիսաէն խարրեան սասաա. Գրիգոր էֆ. հազրէթլերինի՝ լազմ կէլեն մալիւմաթը ալազ ու խսթխապար իւէ բարբրթասընը մէճլիսէ Թագսիմ էթմէկէ գարար վերմիշ սիր։

Իկպու Թէնսիգաթ ու Թէչքիլաթ իչի՝ ազըր վէ քիւֆէթլի օլաբգ, Հոգաբարձութիւն տախի հէր կիւնլիւք իտարէ զայլեերի իւէ մէչզուլ օլարզընաան, Բազ. Ժողով՝ պու իչի քեսֆիֆէթէն Հոգաբարձութիւնա հեվալէ էթմէկի միւնասիպ կէօրմէմիշ, վէ միւշարէլէյհ Սաեփան բաշայը քէնարի Թարաֆընաան մուրախաս Թային իտերէք, Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին Թէնսիգաթ ու իսլահաթ իչինի Հոգաբարձութիւն Թեւֆիգ էֆ.ին՝ պու քերրե Տէրսաաէթէ միւվասելէթ իտուպ, Գալաթասա Եիւքսէք Գալաբրրմա Վասիլաքի արարթրմանընաա Նո. 17 տարրեաէ պուլընմագաա օլտուզը իլան օլունը։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Բարիզ.—Ավսթրիա իմբէրաթօրը՝ իմբէրաթօրիցա էլիզավէթ հազրէթլերիյլէ պիրլէշմէք իւզրէ փեբրվար 10աա Մանթօնա կէլէճէք սիր։

Գահիրէ.—Մսրը Խրէվիյէթի՝ Ինկիլթէրա Թարաֆընաան ավանս սուրէթիյլէ վերիլէն բարայը գալալ իսէճէկինի, վէ սէվվէթլեր պէնինաէ սերէօհաէ էթթիկի Թէսհիլաաթը իյֆա էթմէքքաէն իւ-միավար պուլընարզընը՝ Ֆրանսա վէ Բուսիա գոնսօլօլարընա պէյան էթմիշ սիր։

Գէլիբաա.—Նիզամաթը էսասիյէ՝ գրալ փեար. նիհայէթինի սոզրու Սաֆեսաան ավաէթ էթթիքքաէն սոնրա Թասալ իսարիլճէք սիր։

Բսմա.—Բարա հազրէթլերինէ պիր պայլմա կէվմիշ սիր։ Միւշարէլէյհին եանընաա պուլընալար՝ սավալը սքհիյեսինէն գորգալարը։

Լէդդա.—Մ. ա Գասթրընը բիյաէթի Թահրընաա պիր Թէրաքզբէրվէր գապինէթօ Թէչքիլ օլունմշ սը։ Միւշարէլէյհ՝ սախիլիյէ նէզարէթինի սախի սէրէօհաէ էթմիշ սիր։ Մ. Գէրա՝ սալիյէ, Մ. Կամ՝ խարբինէյէ, Մ. Միրաա՝ խազինէ, Ժէնէրալ Գասթա՝ հարպիյէ, վիս-ամիրալ Գասթելօ՝ պահրիյէ, վէ Մ. Զարիգա՝ նաֆիա նէզարէթինէ նասպ օլունմըշլար սը։

Լէնդրա.—Շարբրէա գումանեասը հագգընաա Թահգիգաթ իճրասընա մէմուր օլմագ իւզրէ, Բարլամէնթօ Թարաֆընաան Թէչքիլ օլընան գոմիսիօն՝ Մ. Ճագսընը բէհուլիկէ ինթիխապ էթմիշ սիր։

Վիէննա.—Մէչհուր բէսսամ Մանգարզ՝ պիրսէն պիրէ խասթալանմշ, վէ խասթախանէյէ նազլ օլունմշ սը։

ՄԻՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԵՆՏ ՄԵՐԳԸՆԹԱՑԼ վէ ՆՈՐԹՀԷՐՆ սիկուրթա գումանեալարընն Տէրսաաէթ ումամի ահճեցիսասը օճուզլըզլարընաան սալայը իսարէ վէ էգոնոմի իշլեն Ինկիլիզ օլմայան գումանեալարա սիկուրթա եազրյան լարա քէմֆիսասզզ ՖԻԼԴԵԼԱՏԷ վէ ԽՈՒՍՈՒՍԻ հէր նէվմ սուհուլէթլերի վերմէկէ հազըր վէ միւհէյեա օլարզընը բազմէթլու էհալիյէ իլան էթմէքլէ քէսգր ֆախր իսէր։ Պիրինճի սընդիքաան օլուպ ճէտիմ սէրմայէլերէ վէ իհթիպար ազչէլերինէ մանիք օլան ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԵՆՏ ՄԵՐԳԸՆԹԱՑԼՎԷ ՆՈՐԹՀԷՐՆ գումանեալարը՝ տէրճէկի ֆէվգելաչէաէ էմմիյէթի օլուպ, հէր իքինին պիրլիքաէ իճրաի մանմէլէ էթմէքաէ օլմալարը հասէպիյլէ պէօյիւք մէպալար սիկուրթա էթթիրմէք էթթէյէլերէ աէ սուհուլէթի մանճիպ օլարգլարընաան, եհալիյին՝ մէգքիւր Ինկիլիզ գումանեալարընա նիսպէթէն էհէմմիյէթի ազ օլան գումանեալարա միւրաճաաթ իսէճէք եէրսէ, եանկընն վէ սաիր խասարթաան ասալը վագը օլմուշ օլան գարար ու զիյանը սայմա սիրաթլի՝ վէ քէմալը սէրավէթէ Թազմին վէ Թէսվիյէ էթմիշ օլան մէգքիւր իքի Ինկիլիզ գումանեալարընա միւրաճաաթ իսէրէք, էվվալ ու էմալք վէ սաիրէսինի անլերէ սիկուրթա էթթիրմէկէ միւասրէաաթ իսէճէկէ մէմուր սը։

6—1

ԳՕՆԹ ՄՈՒՐԱՎԻԷՖԻՆ ՍԷՅՈՒԱԼԹԸ

Բուսիա խարիճիյէ նագրերը գՕՆԹ Մուրավիէֆին սէյսհաթը՝ կագէթարճա պիր չօգ միլթալէթը մուճիպ օլմուշ իսէ ամ, սէյսհաթը մէգքիւրէյէ միլթէալիդ նէյրիյաթը ճէսիսէնին մուգատէմէսի հէնուզ չիմարի կէօրիւնմէկէ պաշլամըշ տրը։

Էգճիւմլի Պէրլին կագէթալարը տրասրնտա միւհիմ պիր մէվգը թուլթմագտա օյան Բուդ կագէթասը՝ Ֆրանսզդ կագէթալարընտա գարշը պիր գալեմ միւնագասը չէքիրնէ պիր պէնտ տէրճ իտուպ, գՕՆԹ Մուրավիէֆին՝ Պէրլին վէ Քրէյլ վուգուս սէյսհաթընին՝ սատէճէ պիր զիյարէթը նէզգէթքիրարանէյէն իպարէթ օլմասրզընը, վէ միւյարէյէհին պաշ վէքիլ բրբենս Հօճլոհէ իլէ խարիճիյէ նագրերը պարօն տը Մարշալ զիյարէթ էթթիկինտ, պէյնէրինտէ վուգուս պալան միւլագաթը պիր սատթան զիյատէ իմթիտատ էթթիկ օլմասը՝ պու միւլագաթըն սրբի պիր էսէրը նէզգէթ օլմասրզընը կէօսթէրմէկէ քանֆի օլարզընը պէյան էթթաքէն սՕՆՐ,

«Հէր նէ գատար միւլագաթը մէգքիւրէ էնասընտա ճէրէյան իսէն միւքեալէմէյէրին նէտէն իպարէթ օլարզը հագգընտա բէսմի պիր մէնպատան պիր կէօնտ մալիւմաթ ալընամամըշ իսէ ամ, միւլագէրմաթը մէգքիւրէտ խուսուսաթը սարէ միյանընտա Շարդ մէմալիքի իշլերի հագգընտա տախի կէօրիւշիլիկի գավէնմէկհուզարզը» տէյօր։

Բուդ կագէթասը չու գատարճգալ էքթէֆա էթմիշ էքէն, Պէրլինէր Թագլաֆ կագէթասը՝ գՕՆԹ Մուրավիէֆին սէյսէլէմէկի սէսգլը հագգընտա տախի մալիւմաթ ալմըշ օլտուզը իտատասընտա գալգըշարագ, միւյարէյէյհին՝ Բուսիանընի՝ կէօյա Ֆրանսայա նիսպէթլէ Ալէմանիա հագգընտա տահա ազ տօսթլուզը օլտուզը հագգընտաքի իտատալարը բէտա վէճերհ էյլէտիկինի, վէ հաթթա քէնտի սուրէթը ֆիքր վէ միւթալեասը պու մէրքեզտէ օյմասրզը հալատ, պէօյլէ ֆարզ իսիյե պիլէ, Բուսիա խարիճիյէ բօլթիգասընը միւտիրի սրֆաթըյա սուլրը ումումինին մուհաֆազասը իչլուն Բուսիանընը Ալէմանիա իլէ մութասրճա օյմասընը էլդէմ տատ իտճէկի եօլունտա միւթալեալար պէյան էյլէտիկինի եազմըշ տրը։

Պէրլինէր Թագլաֆ կագէթասը՝ մինել գատամ մէվճուտ օյան տհվալ մուճիպինճէ, գՕՆԹ Մուրավիէֆին 1898 սենէսի Եբլղալշընտան եվվել խարիճիյէ նէգարէթինէ էսալէթէն թային իսիյմէմէսի իչճապ իտերատ տէ, Զարրն՝ գՕՆԹ Մուրավիէֆի տահա եվվել վէ պէլքէ տէ եազգընտա նազրը տսիլ թային իթմէսի միւհթէմիլ վէ հաթթա մուհագդագ պուլընազրը իլավէ իսիյօր։

Շու սաթբլարտա կէօրիւլճէկիկ իւզրէ, վագը օյան սէյսհաթ հագգընտա հէնուզ քանֆի մալիւմաթ վէրիլէմէմէքտէ տրը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Ֆրանսատա չիֆթէի էհալինին վերկիսինտէն 50 միլեօն ֆրանգը միւթէճավուզ պիր մզգատրը ատֆվ ու Թէնգիլիթմէք սուրէթիյլե, ազրուտան ազրույա ալընան վերկիլերին իսլահ ու թէնսիգինէ տատիր օյան լայիհայը պու քէրրէ Ֆրանսա հիւքիմէթի գարարլաշրբրպ թէրթիպ ու թանզիմ էյլէմիշ տիր։

* *
*

Կէչէն բէնճշենպահ կիւնիւ Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընտա չէքերլեր լայիհասը հագգընտա իճրատ միւպահատա օյանտրզը սրբատա, բէնսը վիւքլա Մ. Մէլին՝ իտարէի քեյմ իտերէք, հէյթը իճթիմայէ ֆրգասը թարաֆտարանընը՝ բէք ֆէնա վէ խարապիյէթի մուճիպ պիր թավը ու մուամէլեատ իսրար իթմէքտէ օյատուգլարընտան նաշի քէնտիլերինի թէգեիֆ իթմիշ օյմազլա, սոյ թարաֆ միւնթէհա ֆրգասը՝ պու թէքտիր ու թէգեիֆ ալեյհինտէ չետիատէն բրօթէսթօ իթմիշ տիր։

* *
*

Բարիզտէն խապէր վերիլիկինէ կէօրէ, Իգմիրտէն Ֆրանսա սուլարընա ավատթ իտէն Ցէվռնուսին զբրհլբը՝ կիտիպ Շեմալ Ֆրանսզդ ատանանմասընա պիրլեշեճէքմիշ։

Ֆրանսա բէհսը վիւքլասը սապզդ Մ. Լէոն Պուրժուանընն կէչէն հաֆթա Բօմայա իճրատ սէյսհաթ իտուպ, իքի իւշ կիւն ագատմ տէ Բարիզտէ ավատթ իթթիկի մալիմ տիր։

Միւյարէյէյհ՝ Բօմատա պուլընը իքէն, Ֆրանսզդ-Իթալեան ճէմիյէթը իթթիհատիյէսի թարաֆընտան պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քէչիրէ օլունը, պունատա Ֆրանսանընն բատրագ ֆրգասը բէհսի Մ. Լէոն Պուրժուա՝ իքի մէմլէքէթ, եանի Ֆրանսա իլէ Իթալիա արասընտա միւնասէպաթը ատսթանէ վէ Թիճճարիյէնին եէնիտէն Թէհս ու իպգասը Թէմէննիսկյլ խարէի ագատահ իթմիշ տիր։

Ֆրանսանընն Հօթ-Սավուա էյալէթինէ Անէսի գատապասը ճիվարընտա պիր գարիյէ իւզերինէ եուվարլանան պէօյիւք գար երզընընտա՝ ատսթէտէն 3 նէֆէր Թէլեֆ վէ 5 նէֆէր մէհրուհ օյմըշլար տրը։

Հավանատան Մարիտէ չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆ կէօրէ, Գուպատա պիրի իսլահաթ վէ տիկերի մուխթարիյէթը իտատէ արզուսընատա պուլընան իքի ֆրգա մէվճուտ օլուպ, պու ֆրգալար՝ մէմլեքէթին մէնֆատաթլարընա մուվաֆէգ պիր սուրէթատ եազընատա պիրլեշեճէքլեր իմիշ։

Բօրթուկալըն հէյէթը վիւքլաի հազրբէսի իսթիֆա իթմիշ օլատուզընատան, գրա՝ Մ. Թուրիանօ Գասթրօյը եէնի գապինէթօնրն Թեշքիլինէ մէմուր իթմիշ տիր։

Այեմանիանրն Այգաս-Լօրէն էյալէթինատ քեսին ՍԹրազպուրկ չէհրինին տար իւլ ֆիւնունընա տէվամ իտէն Այեման վէ Զուիցցէրիալը թալեպէյէր՝ տայա եէքտիկերիյլե իկթիլաֆ վէ զըտատիյէթ իւզրե պուլընազրզարընտան, պու սրբալարատա պիր չօգ տուէլլօլար իճրա իթմիյեր, վէ չօգլարը տպրը սուրէթատ եարալանմըշլար տրը։

ԷՎՐՕԲԱՏԱ ՃԻՆԱՅԷԹԼԷՐ

Իթալիատա Պօլօնիա վէ Ֆօրլի շէհիրլերի ճինայէթ մահքէմէլերի բէիսլերի՝ եէնի սէնէյի միւթէգբպ միւթէգբպ պիրեր մեգալէ իյրատ իտէրէք, կէչէն սէնէ զարֆընատա իյգա վէ Թանգիդ օլընան ճիւրմ վէ ճինայէթլեր հագգընտա թաֆսիլաթ իթա, վէ պագը միւթալատա վէ միւլահազալար աէրմիյան իթմիշլերտիր։ Մուամիլէյհիւմանընն մեգալաթընատան՝ ճիւրմ վէ ճինայէթլերին իթալիատա սէնէտէն սէնէյէ արթմագատա օլարզը անլաշըլբյօր։ Շայանը էսէֆ օյան ճիհէթի չուրասը տրը քի, ճանիլիք չօճուգլարա գատար սիրայէթլէ 12 եաշընատա պիր չօճուզընն Թաշ իլէ տիկեր պիր չօճուզընն գաֆասընը եգերէք Թէլեֆ էյլէտիկի, վէ 14 եաշընատա տիկեր պիր չօճուզընն տախի պուչազը պիր գաչ տեֆա վալիսէսինին գարընընա սարլայզպ, սոն տերեճեատ վահշիյանէ պիր սուրէթատ քէնտիսինի ազուրան վէ Թերպիյէ իտէն գատընընն հայաթընա խիթամ վերտիքատէն սոնրա, պատեհու բէտերինի տախի օլ սուրէթլէ Թելեֆ իթթիկի, վէ Ֆլորանս չէհրինատ իքի գարատաշ խրբսզզրզ կիտուպ, ճինայէթ էսասընատա պիրի մեճրուհ օյուպ գաչամայատագ պիր հալէ կելմեգլե, տիկեր գարատաշը եարալը օյանընը իգբար վէ իթիրաֆը ճիւրմ էյլէմեսինատէ գօրգարագ Թաշընազը պուչագ իլէ քէնտի գարատաշընընն պաշընը քէսիպ գաչմըշ օլարզը, վէ հէյէ Բօմանեը էյալէթինատ 12 եաշընատան պաշլարագ չօճուգլարընն պէլերինատ պիրեր պուչագ վէ գամա Թաշըյզպ, տրա սրբա տատմ վուրմագ վէ եարալամագ կէպի ճինայէթլեր իյգա իթմէքտէ օլարգլարը, մուամիլէյհիւմանընն վերտիքլերի մալիմատան անլաշըլբյօր։

Բարիզտէ 14 եաշընատա վէ Ժօրժ Մարթէն նամընատա պիր չօճուգ՝ եաշատալը օյան Ցէմար իսմինատ պիր չօճուզը պաշան չգգարբպ, պիրիքատ պիր Թագմ էչտա սրբգաթ էյլէտիքատենսօնրա, Ցէմար՝ խբբսբզլեգ եօլընատաքենսիսինէ Թապիիյէթ իտէմէյէճէկինի պէյան իթմէսի իւզրինէ, չօճուզը հարաքէթ իթմէք իւզրե պուլունան պիր չրմէնարքէր գատարընն պիր վակօնընա սօգուպ, գաբուսընը քիլիւտիքատէն սօնրա ֆիրար էյլէտիկի, վէ վակօնատա հապս իսիյէն չօճուգ պաղրմագա պաչլայզպ մահճերայը հիքեայէ իթմէսի իւզերինէ Թէհարրիյաթ՝ իճրա իսիտիքատ, մերգում Ժօրժ Մարթէնն 13 եաշընատա վէ Լուիզ Ֆիտօն նամընատա պիր գզգ չօճուգ իլէ պիրլիքատ պիր օտատա եաթմագատա իքէն Թէկգրքի օլընմըշ օյարզը Բարիզ կագէթալարընատա օգունմըշ տրը։

ԷՐԲԷՔՍԻԶ ՊԻՐ ԱՏԱ

Ամերիգատա Սան—Ֆրանչէսգօ չէհրինատ նէյր օյանան պիր կագէթա՝Պահրը Մուհիթը Քէպիրատէքի (Ամանտաան Ովկիանոս) քիչիւք տատարատան պիրիսինատ պուլընան էհալինին էրքէքլերի պիր իքի սէնէ զարֆընատա պիրեր պիրեր վէֆաթ իտէրէք, տատատ գատընլարատան պաչգ քիմսէ գալմատըզընը, վէ գատընլար տա վէֆաթ իտէճէք օյուրատա, մէգքիւր տատնրն ինանատան խալի գալմաճզընը իլան իթմիշ օյատըզնատան, Ամերիգանատիսէքբէվուլերինատէն պազլարը՝ մէգքիւր տատյա էրքէք կէսնատէրմէք իւզրե ատրատպգ պիր էճմիյէթ Թէյքիլ էյլէմիյեր տիր քի, 1000 տօլար իլէ Թէյքիլ օյնան պու ճէմիյէթ՝ չիմատիյ գատար տատատ եէնիտէն էրքէք բէյատ իթմէք դպրէթիյլե, օրայա կէթմէք իչէն 30 քէյի պուլպիմիշ տիր։ Գունդարը մզատրը 100է պալիդ օյուրատ, ճէմիյէթ՝ պունդարը վարօրը մախսուսլա տատյա կէօնատրէճէք իմիշ։

Սան—Ֆրանչէսգօ կագէթասը՝ պիրազ բարա մուգագիրնատ պիր իքի զէվճէյէ մալիք օլմագ իթթէյնէրին՝ ճէմիյէթէ միւրաճաաթ իթմէյերի լիզամինի իլան իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գուատը Շերրիֆ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտատիի ուսմամի մուավինիկի՝ Քէրքիւք սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտատիի ուսմամի մուավինի օտպզդ Պէհատատն էֆ-յէ Թէֆվիզ պուլրբլմշ տրը։

* *
*

Թաչրա սէնէտատ իտարէսի պիրինճի չիպսէսի պաշ քիթապէթի մուավինիկնատ պուլընան ըրֆ. Հահի Ֆարիդ էֆ-յէ ըրիթպէլ օտլուսէ Թէվէհհ պուլբրլմշ տրը։

* *
*

ՆԻՇԱՆ

Տէպպագխանէ վէ գալեվրխանէի Ամիրէ միւտիրի վէ Խատատ Սէնայի պատը միրալայը իզզ. Իսմայիլ Նէֆի պէյէ Թէպտիլէն 2նճի Մէճիտի,

Ատատա վիլայէթի ալայպէյի Սապրի պէյէ Թէպտիլէն 3ճնճի ռիւթպէսէն նիշանը տիի Օսմանի ինտան պուլբուլմշ տրը։

ՐԷՍՄԻ

Իրան ատվլէթի, Թարաֆընատան Թէհրան սէֆարէթը Սէնրէսի իքինճի պաթաչէ միւթերի էրքէսանը հարպ պինպաչալարընատան Ասմէա Ֆէվզի էֆյէ իթատ օլընան 2նճի ռիւթպէսէն Շեր ու Խուրշիտ նիշանընընը՝ մուսմիլեյհ Թարաֆընատան գապալ, վէ լեհլեյհապ Թաուլեգի խուսուսընա պիլեթիյդան միւսատէի Սէնրէսի հազրէթը Բաթչահի երզան պուլբրլմշ տրը։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԹՇԷ ՎԷ ԴՕԼԷՐԱ

Իչիթլիկինէ կէօրէ, Հինտիսթանատան Պատատ Թարաֆլարընա կէլմիշ օյան պիր սէֆինէ տերունընատ եուսուրճագատան պիր վէֆաթ վուգուս կէլելիկինատէն, մէգքիւր վարօր՝ ախբրէն վերիլէն գարարլար մուճիպինճէ, 20 կիւն գարանթինայա գօնուլարը կիպի, թիւթսիւլենիպ սաբր թէտատիրը սրՀՀիյէ իթթիհսաղ իտիմիշ, վէ եօլէն քիմսէյէ ատա օյան եէնեալար քեատիլէն եագբլմշ տրը։

* *
*

Հինտիսթանատան Մարսիլիա լիմանընա կէլմիշ օյան իքի ինկիլիզ վարօրը՝ Ֆրանսզդ սրՀՀիյէ իտարէսի թարաֆընատան գարանթինա թատիրընատ ալընմըշ օյատուգլարընատան, գարթանլարը՝ պու թէտատիր ալեյհինատ բրօթէսթօ իթմիշլեր տիր։

* *
*

Հինտիսթանատաքի եուսուրճագ խասթալարընը Եվրօբայա սիրայէթինի մէն իչէն թէտատիրը միւգթագիյէ իթթիխազընը միւգաքերէ իթմէք իւզրե ատրթ. փեար.ըն 2նճի կէճէսի պիրատէն պիրէ եիւքսէլմիշ, վէ բրնթմ իւզերինատ պուլընան պիր թագրմ էչեայը ալըգ կէօթիւրմիշ տիր։ Ֆրանսա էյալէթլերինատէն չէքիլէն Թէլեկրաֆլար՝ Սէն նէհրինին պիր չօգ չիպսէլերինին սուլարը եիւքսելմէքատ օյատուղը իչար օյունըյօր։ Խասարաթ վուգուրնատան գօրգուլմագատ իմիշ։

Զէթինեեատ չիատէթլի գար եազմագատա տրը. բիւղկեարլարը չիատէթինէ տայանամայզպ պիր չօգ եվլեր չեօքմիշ տիր։

ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ

Պուզատայ.—Պու հաֆթա վիւրատա իտէն մալ 12500 քիլէ օյուպ, 1500 քիլէսի եումուշագ Էյտիրնէ, 2000 քիլէսի սերթ Էնգաբէ, 2000 քիլէսի եումուշագ Սինօպ վէ Սամսօն, 4000 քիլէսի եումուշագ ԳՕՆԵա վէ Էնգաբէ վէ 3000 քիլէսի եումուշագ Պալչըգ պուզատայը տրը։ Սաթբլ՝ քիլէսի 16-17½ գրշ.տան (57 լիպրա) 1500 քիլէ եումուշագ Էյտիրնէ, քիլէսի 15-16 գրուշտան 2000 քիլէ եումուշագ Սամսօն վէ Սինօպ, քիլէսի 16-17½ գրուշտան 4000 քիլէ ԳՕՆԵա վէ Էնգաբէ մալի օյուպ, եումուշագ Պալչըգ պուզատայը իւզերինէ մուամիլէ օյմամըշ տրը։ Բիացա բէվճիլը վէ թութկուն իտի։

Զավատար.—Ֆիյաթ իթթիպարի օյարագ 17 բարա տրը։

Մբսբր.—Պու հաֆթա սաթբլ օյմամըշ տրը։

Ադբա.—Պու հաֆթա սաբֆիյաթը տախիլիյէ իչիւն քիլէսի 10-10½ գրշ.տան 6000 քիլէ թունա, 9½ գրշ.տան 2000 քիլէ Անատօլու արբասը սաթբլմըշ տրը։ Բիացա թութկուն վէ մէվճուտ նատիր տիր. իխրաճաթ իչիւն հիչ մուամիլէ օյմամըշ տրը։

Եուլաֆ.—Պու հաֆթա հիչ սաթբլ օյմամըշ տրը։ Ֆիյաթ 16-19 բարա տրը. բիացա սաքին վէ գաֆա մէյեռլ տրը։

Ցարը.—Հիչ սաթբլ օյմամըշ տրը։

Գուշ եէմի.—Պու հաֆթա իխրաճաթ իչիւն գբյեսի 28 բարատան 1000 չուվալ Բումելի մալի սաթբլմըշ տրը. բիացա սաքին, վէ ֆիյաթ եյի թութկուն տրը։

Քէֆէն թօխուսը.—Անատօլուընն եյի հինպերինին գբյեսի 41-41½ բր.տան 200 չուվալ սաթբլմըշ տրը։ Գարատէնիզ մահինին գբյեսի 38 բարա օյուպ, մուամիլէ օյմամըշ, վէ գաֆա մէյեռլ պուլընմըշ տրը։

Քէնտիր.—Պու հաֆթա սաթբլ օյմամըշ տրը։

Խաչխաչ.—Պու հաֆթա սաթբլ օյմամըշ, վէ պէհեր գբյեսի 50-51 բարա պուլընմըշ տրը։

Սուսամ.— Պու հաֆթա գբյեսի 84-85 բարատան 500 չուվալ Ատանա մալի սաթբլմըշ տրը։ Իխրաճաթ ճինսինին գբյեսի 77 բարա իսէ տէ, մուամիլէ եօգ տրը. մեվճուտ օյմամասընատան տօյայը բիացա թութկուն տրը։

Անիսօն.— Հիչ սաթբլ օյմամըշ, վէ բիացա տուրկուն պուլընմըշտրը։

Ֆասուլիա.— Պու հաֆթա սաբֆիյաթը տախիլիյէ իչիւն 200 գրշ.տան 100 չուվալ Սէլանիք մալի սաթբլմըշ, վէ Թրապիզօն մալիյէ իխրաճաթ իչիւն մուամիլէ օյմամըշ տրը. բիացա սաքին վէ միւշթերի եօգ տրը։

ՆՕհատ.— Պու հաֆթա սաբֆիյաթը տախիլիյէ իչիւն գբյեսի 32 բարատան 150 չուվալ Անատօլու

)(66)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՀԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՎԷ

ԻչԹէ պու տիւչիւնէէր վէ չիւպհէ վէ վէավէտեէր՝ մարքիի տատԹ չելբբրԹաճագ տերէճէտ պիր հիատէԹ տիւչիւրէրէք, մահմուզբրը պտրբպ օլպիլտիյի գատար տիւրԹլա հալմանը գօչատրմաղա պաշլատը։

Պիր Թարաֆատան հալմանը տիւրմէքտէ, վէ տիկեր Թարաֆատան քէնտի քէնտինէ օյատուգտա նիւքսէք պիր տէ իլէ.—Իքիտինի տէ էօսիւրէճէյիմ, իքիտինի տէ.—տէյու Թէքրար ԹՄԺէքտէ իտի իսէ տէ, պու հիատէԹ բէք ուզուն սիւրմէյիպ, զիհնինէ պիր տուրկունլուգ տրզդ օյարագ, հալմանը պաշընը Թօրլայպ տիւչիւնմէյէ պաշլատը, վէ քէնտի քէնտինէ տէտ քի.—Իճրատ տատլեԹ իտատիյմէք իչիւն ՀԹիրի կէօրմէյիմ, կէօզիւմ իլէ կէօրմէյիմ, կէօզիւմ իլէ կէօրմէք իչիւն տէ հեր իքիտիյէ ուղրաշմատլարյմ, ֆիհնէքատրուզդ վէ տէտիտ գուլանմամլարյմ . . . օնլար կիզալ կիզալ հարէքեթ իտիյորլար իսէ, պէն տէ խաֆիյէն տավրանընրրմ։

Մարքի սատԹա պաղատը, սատԹ ալԹը պաչլաղա վարմըշ իտի. ճատատ եօլու պրատզպ, գօրանը իչինէ տրբտը վէ օն տագիգա գարֆընատա պիր գօրանու գուլիպէտինէ եէԹիչի։ Դարանը էօնիւնտէ տատրատպ.—Լէպհնօ.—տէյու չաղրբբ։

Օն իքի հաչընատա պիր չօճուգ՝ գուլիպտէտն չզգզդ,

—Նինէ, նինէ, մարքի տիր.—տէյու պաղրբմատը տաղպինտէ, կէնճ վէ կիւզել պիր գարբ՝ գուճաղընատա պիր չօճուգ իլէ գարույա չզգաբ։

—Ա՛հ, էֆէնտիմ, հազզդ քի գօճամ պուրատա պուլունուպ տա . . .

—Լէպհնօ պուրատա տեյէ՞լ մի։

—Գօրուտա տրբ, պու կէճէ կէճ վազզԹ կելեճէճք . . . կէօրիւշմէ՞ք մի իսԹէր իտինիզ, պիր էմրինիզ վար իսէ, պէնատէնիզ տէօյլեօէնիզ օլմա՞զ մը։

—Թէլաշ իԹմէ, Թարտիւլ, ատճելէ պիր իշ հազ, տճատա պիր բարչա քատաղրտանը վա՞ր մը։

—Վար տրբ, էֆէնտիմ, հազզդ տա վար գալեմ տէ, օյմատա բարբրԹօլարընը Լէպհնօ նէ՞ իլէ եազար։

Մարքի տբ լա Թուր-Տիւ-Բուա՝ ԹՄատն աչղը էնտի, տԹը չօճուգա Թեալիմ իտիւպ գուլիպտէյէ կէրտի, վէ քիչէյէ պիր մատանը էօնիւնէ օԹուրուպ զբատ պիր մէքԹուպ եազար։

Պու մէքԹուպ Լազարինէ մուհարբէր օյուպ, հիչ պիր Թաֆտիլատա կիրիշմէքսիզին մարքի՝ էերհ իտիլէն զբրուճանընն մեեէլէտնէն տօլայը կէճ գալատաղը վէ Թալեմմէմէտինի վէ Թէլաշ իԹմէմէտինի պէյան ալեյհինտէ գօրգարագ Թաշընազը պաշընը քէսիպ գաչմըշ օյարզը, վէ հէյէ Բօմանեը էյալէԹինտէ 12 եաշընատան պաչլարագ չօճուգլարընն պէլերինատ պիրեր պուչագ վէ գամա Թաշըյզպ, տրա սրբա տատմ վուրմագ վէ եարալամագ կէպի ճինայէթլեր իյգա իԹմէքտէ օյարգլարը, մուամիլէյհիւմանընն վերտիքլերի մալիմատան անլաշըլբյօր։

Բարիզտէ 14 եաշընատա վէ Ժօրժ Մարթէն նամընատա պիր չօճուգ՝ եաշատալը օյան Ցէմար իսմինատ պիր չօճուզը պաչատան չզգարբպ, պիրիքատ պիր Թագմ էչտա սրբգաթ էյլէտիքատենսօնրա, Ցէմար՝ խբբսբզլեգ եօլընատաքենսիսինէ Թապիիյէթ իտէմէյէճէկինի պէյան իԹմէսի իւզերինէ, չօճուզը հարաքէթ իԹմէք իւզրե պուլունան պիր չրմէնարքէր գատարընն պիր վակօնընա սօգուպ, գաբուսընը քիլիւտիքատէն սօնրա ֆիրար էյլէտիկի, վէ վակօնատա հապս իսիյէն չօճուգ պաղրմագա պաչլայզպ մահճերայը հիքեայէ իԹմէսի իւզերինէ Թէհարրիյաթ՝ իճրա իսիտիքատ, մերգում Ժօրժ Մարթէնն 13 եաշընատա վէ Լուիզ Ֆիտօն նամընատա պիր գզգ չօճուգ իլէ պիրլիքատ պիր օտատա եաթմագատա իքէն Թէկգրքի օլընմըշ օյարզը Բարիզ կագէթալարընատա օգունմըշ տրը։

ԷՐԲԷՔՍԻԶ ՊԻՐ ԱՏԱ

Ամերիգատա Սան—Ֆրանչէսգօ չէհրինատ նէյր օյանան պիր կագէթա՝Պահրը Մուհիթը Քէպիրատէքի (Ամանտաան Ովկիանոս) քիչիւք տատարատան պիրիսինատ պուլընան էհալինին էրքէքլերի պիր իքի սէնէ զարֆընատա պիրեր պիրեր վէֆաթ իտէրէք, տատատ գատընլարատան պաչգ քիմսէ գալմատըզընը, վէ գատընլար տա վէֆաթ իտէճէք օյուրատա, մէգքիւր տատնրն ինանատան խալի գալմաճզընը իլան իԹմիշ օյատըզնատան, Ամերիգանատիսէքբէվուլերինատէն պազլարը՝ մէգքիւր տատյա էրքէք կէսնատէրմէք իւզրե ատրատպգ պիր էճմիյէթ Թէյքիլ էյլէմիյեր տիր քի, 1000 տօլար իլէ Թէյքիլ օյնան պու ճէմիյէթ՝ չիմատիյ գատար տատատ եէնիտէն էրքէք բէյատ իԹմէք դպրէԹիյլե, օրայա կէԹմէք իչէն 30 քէյի պուլպիմիշ տիր։ Գունդարը մզատրը 100է պալիդ օյուրատ, ճէմիյէթ՝ պունդարը վարօրը մախսուսլա տատյա կէօնատրէճէք իմիշ։

Սան—Ֆրանչէսգօ կագէթասը՝ պիրազ բարա մուգագիրնատ պիր իքի զէվճէյէ մալիք օլմագ իԹԹէյնէրին՝ ճէմիյէթէ միւրաճաաթ իԹմէյերի լիզամինի իլան իԹմիշ տիր։

ԷՎՐՕԲԱՏԱ

ԳԱՐ ՎԷ ՍՈՒ ՃՕՇՈՒՄԸ

ՎիւրԹէմպերկին բէք չօգ Թարաֆլարընատա սու ճօչումլարը վուգու պուլարզը իչար օյունըյօր։ ԹուպիԹքենատ նեգար չայը Թաշրգ Թալիմ մէյտանը սու ալԹընատա գալմըշ տրը։

Պերնատէն չէքիլէն պիր Թեյեկրաֆա կէօրէ, տաղլարա պիլա ֆասրլա եազմաւը եազաղզընատան, չիատէթլի ճօչումլարատան գօրգուլեյօր։ Աչզգ օվալարատա տախի սու ճօչումլարը վէ ֆուրԹունալարատան տօլայը բասԹա իչլեյէմէմիշ տիր։

Բարիզտէ Սէն նէհրինին սուլարը ալաֆր. փեար.ըն 2նճի կէճէսի պիրատէն պիրէ եիւքսելմիշ, վէ բրնԹմ իւզերինատ պուլընան պիր Թագրմ էչեայը ալըգ կէօթիւրմիշ տիր։ Ֆրանսա էյալէԹլերինատէն չէքիլէն Թեյեկրաֆլար՝ Սէն նէհրինին պիր չօգ չիպսէլերինին սուլարը եիւքսելմէքատ օյատուղը իչար օյունըյօր։ Խասարաթ վուգուրնատան գօրգուլմագատ իմիշ։

Զէթինեեատ չիատէթլի գար եազմագատա տրը. բիւղկեարլարը չիատէԹինէ տայանամայզպ պիր չօգ եվլեր չեօքմիշ տիր։

Բիէր մէքԹուպը ճէպհնէ եերլեշիրատ, բարալը մէնիրինին ուճաճա պազլարը վէ եօլ տիւշաու։

Մարքի տԹ՝ պինպպ մուֆարէզԹ իտէճէք իքէն.—Գազանա, Թարտիւլ, Լէպհնօնընն բէվօվլերլերի օյմալը . . .

—ԷվվէԹ, էվվէԹ, իքի տանէ տիր, նատիրէն տլբբ կէօԹիւրիւր, տուվարատ տբբլբ տբբլարբ, էլպէԹԹ կէօրմիշօնիզ տիր։

—Տօլո՞ւ մը տբբլարբ։

—Գիլմէյօրում. լաքին պուրատա գարԹուշ տա պուլունուր։

—Պու կէճէ կէճ գալատաղմատան իՀԹիյԹԹա հարէքէԹ իԹմէք իՀԹիյօրում, նէ օլուր նէ օյմազ. օէն ο բէվօվլերլերատէն պիրիսինի պատա վերուլնէ։

—Շիմտի կէԹիրէյիմ, էֆէնտիմ.—տիւրէք իչէրի կիրիպ, օրԹա պոյատ զամէԹ ատատ վէ ֆագաԹ ալէ՝ ճբնա պիր բէվօվլէր կէԹիրատ։

ԱլԹը բատԹալը բէվօվլէր տօլու իտի։ Մարքի ճէպհնէ գատատ։

—Թէյեքքիւր իտերիմ, եկիտիմ։

—Ինչալատ երնե Թէյրեֆինիզնէ մուՀԹէխիր օլուրսուզ.—տէտիքատէն սօնրա, Թարտիւլ մուՀԹերեատատ պիր Թատվ իւե.—Վէ լաքին, բահաԹՀզ մը տբնզզ տատպատ։

—Նի՞չիւն սորատուն։

—Գենգինիզի պիրազ սօլուզ կէօրիւյօրում, եօլատ չզզմատան պիրազ գՕՆԵագ իչէնիզ էյի օլուր. գանն իԹմէյին քի ֆէնատ տբբ. նիքատՀնընզ կիւնիւ վէքիլատ ճ իտի։ Լէպհնօ կէԹիրատ, սազլատբմ, էօյլէ պիր պատԹիյար կիւնիւն եատիկատբբ տբբ։

—ԷվվէԹ, էվվէԹ, իքի տանէ տիր, նատիրէն տլբբ կէօԹիւրիւր, տուվարատ տբբլբ տբբլարբ, էլպէԹԹ կէօրմիշօնիզ տիր։

Մարքի կէԹատքատէն սօնրա.—Գեօյլէ պէօյիւք տատվարբն հալերի բէք Թահֆ տբբ. զանն իտերին քի ազբ պաշընատա տէյիլ.—տէտի։

Մ. տբ լա Թուր-Տիւ-Բուա՝ գարանլզ Քէմատբյլա պատբնճայա գատար գօրուճ նուն իչինատ տերատերի տօլաչատբ։

(Տէլ-Ֆ)

մալի սաթլըմշ. վէ Բումելի մալի իւղերինէ մուամէլէ օլմամշ տըր։

Պագա.— Բիացամշդատ չայանը գայա մուամէլէ օլմամշ, վէ մահսուլ մերքէզլերինէ գրյէսի 31 բարատան ազ ալրշ-վէրիշ կէօրիւմիշ տիր։

Իզմիր Եմբոռը

Ունար.— Պու հաֆթա վիւրուա իսէն մալ 4700 չուվալատան իպարէթ օլուպ, պունդն 2500 չուվալը Օտէսա, 400 չուվալը Սէվաստօբոլ, 800 չուվալը Վառնա, 500 չուվալը 75-80 դրչ.ատան Սամսոն վէ 500 չուվալը 60-65 դրչ.ատան Մարսիլիա մալի տիր։ Բիացա սաքին վէ ալըճը ազ վէ ֆիյաթ ուսմամիյէթլէ գարիք տիր։ Յէյիրմէնլերատ վէ Մօմխանէատէ պուլընան մէվճուա 22000 չուվալ տըր։ Օտէսա մալի իւղերինէ ազ մուամէլէ վուգու պուլույօր։ Մէվճուաբն ազ օլմասընատան տօլայը իպարիլ մալինին ֆիյաթը թուրկուն տըր։

Շէքէր.— Վիւրուա իսէն մալ 7700 չուվալ Թրիէսթէ, վէ 900 չուվալ Բուս չէքերինէն իպարէթ տիր. սաթըշ՝ գանթարը 82-83 դրշ.ա 5000 չուվալ Թրիէսթէ չէքերի, գանթարը 74 դրշ.ա 300 չուվալ Բուս չէքերի տիր։ Բիյացա իշլէք, վէ ֆիյաթ գարիք տիր։

Գահվէ.—Վիւրուա իսէն մալ 300, վէ մէվճուա 8000 չուվալ, վէ Խօրատան սաթըշ ատ՝ մալին պէհէր 100 գրյէսի 7.25, վէ իքինճի մալինինքի 8-9, վէ էյի մալինինքի 10½-11 լիրատան 500 չուվալա պալիզ օլմուշ տըր։ Բիյացա գարիք օլուուղը կիպի, վիւրուա իսէն մալ իւլէ մէվճուա՝ ֆիյաթա թէէսիր իմմէքտէ տիր։

Բիրինճ.—Մէվրուտաթ 300 չուվալ Բանկուն բիրինճինատէն, վէ սաթըշ տախի 112-115 դրշ.ա 500 չուվա Բանկուն, վէ 74-85 դրշ.ա 300 չուվալ Մըսըր, վէ 160-170 դրշ.ատան 50 չուվալ Ճաբոնիա բիրինճինատէն իպարէթ տիր։ Թալեպ մահտուա իսէ տէ, Մըսըր բիրինճի արանմագատ տըր։

Սիկիր եաղը.— Վիւրուա իսէն մալ ազ օլուպ, գրյէսի 10¼ դրշ.ատան ազ Թայկան մալի սաթըլմըշ տըր։

Պէնէք.—Պու հաֆթա 200 չուվալ կէլմիշ, վէ էյի ճինսինին գրյէսի 4¼ դրշ.ատան 50 չուվալը սաթըլմըշ տըր։ Օրթա ճինս մալլար եօք տըր։

Գարանֆիլ.— Բիյացա տուրկուն տըր։

Մօմ.—Ֆուրնիյէ վէ Աբօլոն մօմընատան մէվրուտաթ վէ սաթըշ եօք տըր։ Ֆուրնիյէ մօմընատան վիւրուա իսէն 500 սանտրգ 47 դրշ.ա սաթըլմըշ տըր։ Եէրլի մօմլարընատան Օսմանիյէ ճինսինին սանտրգը 45 դրշ.ա օլարագ 400 սանտրգ սաթըլմըշ, վէ Պօսֆոր ճինսինատէն սաթըշ օլմամշ տըր։

Կազ.— Պէհէր սանտրգը 22½ դրշ.ատան Թրանսիթ Թարիգէյլէ բէվճը մէվրուտաթ վէ սաթըշ վուգու պուլմուշ տըր։

Ճամ.— Բիացատա թէկէտաբուլաթ կէօրիւմէմիշ տիր։

Յէմիր.— Պու հաֆթա գարֆընատա վիւրուա իսէն մալ 40 թօնէլաթօյա պալիզ տիր։ Թրանսիթ սուրէթիյլէ վուգու պուլան սէվգիյաթ տախի տախիլ օլուուղը հալաէ, սաթըշ 100 թօնէլաթօատան իպարէթ տիր։ բիացա սաքին իսէ տէ, տուրկունլըգ ֆէվգելատէ տէյիլ տիր, վէ մահտուտ մըգտարատա միւշթերի կէօրիւմիշտիր։ Ֆիյաթլար թուրկուն տըր։

Զէյիք.— Վիւրուա իսէն մալ վէ սաթըշ եէհէմմիյէթսիզ տիր։

Գալայ.— Վիւրուա իսէն մալ ազ օլուպ, գանթարը 452-456 դրշ.ատան 15 ֆրէնք սաթըլմըշ տըր։

Թէնէքէ.— Մէվրուտաթ օլմատըղը կիպի, մուամէլէսի տախի եհէմմիյէթսիզ տիր։

Պագըր.— Էրէյիճէ եհէմմիյէթլի մուամէլէ օլմուշ տըր։

Զինգօ.— Մէվրուտաթ վէ սաթը ազ եհէմմիյէթլի տիր։

Սիրիթօ.— Պու հաֆթա գարֆընատա վիւրուա իսէն մալ 110 ֆրէնք օլուպ, պունդն 29 ֆրէնքը Օլաօլիգա վէ 41 ֆրէնք Թէրշէնգօ վէ 25 ֆրէնքը Զապօգրիշ վէ 15 ֆրէնքը Թրիէսթէ տիր։ Սաթըշ 129 ֆրէնք Օլաօլիգա, 41 ֆրէնքը Թերշէնգօ, 25 ֆրէնք Զապօգրիշ վէ 15 ֆրէնք Թրիէսթէ տիր։ բիացա տուրկուն տըր։

Մատէն քէօմիւրի.—Ինկիլիզ քէօմիւրլերինէ գիրքէ չայան պիր մուամէլէ կէօրիւլմէմիշ տիր։ բիյացա գայէթ թուրկուն, վէ ֆիյաթ թէրքագրյա մէյեալ տըր։ ազ բէրաքէնատ մուամէլէ վուգու պուլմուշ, վէ սաթըշ 1000 թօնատան իպարէթ պուլընմըշ տըր։

Մանիֆաթուրա.— Բիյացատա Պայրամ իչին Անատօլու վէ Բումելի վիլայաթը Շահանէսինատէն կէշմիշ քիւլիյէթլի միւշթերի կէօրիւլմիշ իսէտէ, չէշիտ օլմամասընատան տօլայը մուամէլաթ բէվճը աէյիլ տիր։ ֆիյաթլար թուրկուն տըր։ Մանչէսթըրատան ալընան խապերլերատէն բիյացատա տայա թուրկունլըգ հիւքմիէրմա օլուուղը անլաշըլըյօր։

Իբրիք.—Պու հաֆթա բիացատա ազ մուամէլէ օլմուշ տըր։ Պուլկարիսթանատան գիյատէ թալեպ վար տըր։

Տիւպէնա։—Ֆիյաթլար տէյիշմէմիշ, վէ բէք ազ սաթըշ օլմըշ տըր։

Պէզ.—Թալեպ եհէմմիյէթսիզ տիր։

Պասմա.—Բէվճը սաթըշ օլմամըշ տըր։

Իբրահիմ Եմբոռը

Թիֆթիք.— Պու հաֆթա եէնի գըրգըմատան 50 պալեա Բէնկը մալի կելմիշ, վէ գրյէսի 15-15½ դրշ.ատան մէզգիւր 50 պալեա քեամիլէն սաթըլմըշ տըր։

Եուն.— Հիչ մուամէլէ օլմամըշ, վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ հիսապընա օլարագ, ֆապրիգատի Հիւմայունլար իչին միւպայէաթա պուլընըլարզանատ տօլայը բիյացատա մալ գալմամըշ, վէ մուամէլաթ բէվճասըզ պուլընմըշ տըր։

Բամպուգ.— Պու հաֆթա քիւլիյէթլի սաթըշ մուամէլէսի օլմամըշ տըր։ Մըսըր Զաբզբընատա ազ մուամէլէ կէօրիւմիշ, վէ բիացա տուրկուն պուլընմըշ տըր։

Իբէք.— Պու հաֆթա լիրա 108 դրշ. հիսապայա գրյէսի 33-33½ դրշ.ատան Էվրօպա իչուն 1300 գրյէս Ֆիւթայիս իբէկի, վէ Սթամպուլատա թէէլիմ իսիլմէք չարթըյլա պէհէր քիլօկրամը 10 ֆր.ատան 400 քիլօկրամ տախի իմմալիա իբէկի սաթըլմըշ տըր։

Խալը.— Պու հաֆթա մուամէլէ եհէմմիյէթսիզ, վէ մէվրուտաթ տէվամի տիր։

Քիթրէ.— Պու հաֆթա գրյէսի 10½ դրշ.ա 6 չուվալ տախ թամպիի Նիկէտ, 11-15 դրշ.ա 12 չուվալ տարը Էնգաբէ, 23¾ դրշ.ա 5 չուվալ տլէա պէյազ Էնգաբէ սաթըլմըշ տըր։ բիացա տուրկուն վէ ֆիյաթլար տլրճբյա մուսաբա տիր։

Աֆիոն, մահմուզէ օթու, սալեպ, սարը պալ մօմու, մազի, տէրի, ճէվիզ, ֆընդըգ իւղերինէ սաթըշ օլմամըշ, վէ բիյացա տուրկուն պուլընմըշ տըր։

Ճէնիր.— Պու հաֆթա գրյէսի 1¼ դրշ.ատան 40 չուվալ Զօրում մալի սաթըլմըշ տըր։

Բալամուխ.— Պու հաֆթա գանթարը 44 դրշ.ատան 500 գանթարը Եօզդատ մալի սաթըլմըշ տըր։

Մէյվէ.— Բիյացամշդատ ալըշ վէրիշ հէման օլմամշ տըր։ Մէյվէ չըգան բիյացալարատա քիւլիյէթլի իւզիւմ վէ պա խուսուս սուլթանէյէ ճինսի սաթըլմըշ տըր։

Սագըզ.— Մուամէլաթ եհէմմիյէթսիզ օլուուղը կիպի, ֆիյաթլար տախի հիչ աէյիշմէմիշ տիր։

ՊԱՇՏՕՆ ՓՆՏՈՒՈՂ ՈՒՍՈՒՑԻՉԻ
ԿԸ ՀՐԱՒԻՐՈՒԻՆ

Դուրեանգործակալութեան զրասենեակը թիւ 16, Դաղուտէր խան, Պահչէ Դաբա-

Փոխադարձաբար

Դպրոցական պաշտօնեաներու պէտք ունեցող Հոգաբարձութիւնք եւ դպրոցներու վարչութիւնք կրնան դիմել նոյն հասցէին նշդիւ նշանակելով թէ ի՞նչ ճիւղերու համար դասատու կ'ուզեն, օրէցի ամսաթուակով եւ ի՞նչ պայմաններով։

Փորձը ցոյց տուած է թէ Դուրեան գործակալութիւնը կրնայ գոհացուցիչ կերպով ընտրութիւններ ընել եւ պահանջուած հանգամանքներով ու արժանիքով ուսուցիչներ միայն կոչել պաշտօնի։

Մանրամասնութիւնները կարդալ Դուրեան-Լուրեան Յայտարէն մէջ որ անտարկի ձեւով հրատարակուած է անցեալ տարի։ 15—5

ԷՏԷՊԻՏԱԹԸ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

Իւսէյաթ Օսմանիյէ միյանընատա չէօհրէթչիտը օլան՝ Քէմալ բայա գատէ սատա. Սախտ պէյ եֆէնտի հագրէթլերի

Սախտ պէյ եֆ. հագրէթլերի էտէպիյաթը Օսմանիյէտէ ճիւվէկիրի սահի զուհուր օլան Թէրզագրյաթը միւհիմմէնին պիր թիմսալը միճէսսէմի տիր։ Միւչարէլէյհին էսէրլերի չօգ տըր. մանզում (ոտանաւոր) վէ մէնսուր (արձակ) պիր չօգ մէգալաթը ֆէլսէֆիյէ (փիլիսոփայական) վէ ախլէագիյէ պիր չօգ կազէթա պէնալերի գալեմէ ալմըշլար տըր։

Ֆարաբլի էսէրլեր իլէ սօն օն պէշ երմի սէնէ զարֆընատա բէք չօգ իսթիֆատէյի մուճիպ օլմըշլար տըր։

Էսէրլերինատ պէյան իմտիքլերի եֆքարը հաքիմանէ, վէ իսպաթը միւատէա զամանընատա իգամէ էյլէտիքլերի տելիլլեր տահմա ուսում թարաֆընատան պէյլեհիմիշ տիր։

Ասարը գալեմիյէլերինին նէֆասէթի վէ եաղարգրտրը պէնտը մախսուսլարը եհէմմիյէթի իլէ էհալինին բաղպէթինի ճելպ իմմիշ օլան էտէպի քեամիլի միւշարէլէյհ արա սըրա իքի կազէթա արասընատա պիր միւնագաշաթ գալեմիյէ իհտաս էյլէր։ Էտէպիյաթ միւտագրգը սըֆաթը իլէ Ֆրանսըզճա պիր չօգ բասթրլատաթ ու թատիրաթ թէրճէմէլերինի նազարը արգագաթը թէնգրատանէլերինատէն կէչիրիպ անլերի թասիհէ հիմմէթ, վէ լիսանը Օսմանիյէն էսասընատ տաիր պիր չօգ գարիէլեր եաղմըշլար տըր։

Սահա պէյ եֆէնտի հագրէթլերի՝ էլսինէի Շարգէյատէն Ֆարիսի վէ Արէպի լիսանլարընը էտէպիյաթլարը իլէ պերապեր միւքեմմէլ թահսիլ էյլէմիշ, վէ մեզգիւր լիսանլարա թէքելլիւմէ տէ իգթիսատ քէսպ իմմիշլեր տիր։ Էվրօպա լիսանլարընատան Ֆրանսըզճա իլէ Ալէմանճայը լիսանը մահերզալարը կիպի թանսիլ իտուպ, ելսինէի մէզգիւրէյի առաթէա Ֆրանսըզլար Ալէմանլար կիպի թէքելլիմ էյլէրլեր։ Ֆրանսըզճատան Թիւրքճէյէ թէրճէմէ իմմէքտէի իգթիսատլարը վէ պիր պէնտ մախսուս գալեմէ ալարգլարընատ նէ՝ աէրեճէ չապուգ եազաբգլարը ագլե հայրէթ վէրիր։ Ինքիքիսար իտիլճէճէ պիր ճիհէթ առահ վար տըր։ պու կիւն ալեմի մաթպուաթատա գուվվէր գալեմիյէլերիյլե քեսպը չեօհրէթ իտեն կէնճ եսիպլերին հէման ճիւմլեսի Սախտ պէյ չակիրալիք իմմիշլեր աէսէք միւպալաղա իմմիշ օլմայէզ, անլերին եաեպլայատատ թէրգագը էյլեմէլերի խուսուսընա կերէք թահրիրի վէ կերէք չիֆահի բէք չօգ չեյլեր սէօյլէմիշլեր տիր։ Պունատան իմգրիպէն օն օն պէշ սէնէ մուգատաէմ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ իլէ Մէքթէպը Սուլթանի քիթապէթը Օսմանիյէ մուալիմիլինատ պուլունմըշլար տըր։ Մահկամ իգթիսատ ու տիրայէթը ֆէվգէլատէրի սայէսինատ մէսուրիյէթը տէվլէթատ խալլընա թէրգագը իտերէք Շուրաի Տէվլէթ Պիատյէթ մահքէմէսի բիյասէթի կիպի պիր մէմուրիյէթը միւհիմմէ մագամընը իհրադ էյլեմիշլեր տիր։

Քիթապէթը բեսմիյէտ տախի գուլլանագլարը եէնի եէնի ելիգաշ ու թապիրաթ օ գատար լօշ վէ կիւզել տիր քի, տէվիրը սաիրե մէմուրիյ վէ քէթէ էյսի՝ Սահա պէյ եֆ. հագրէթլերինին գալեմէրինատէն չըգան եվրագ ու թէկրարը վէ թահրիրաթը բեսմիյէյե տիգգաթլըճա միւթալէաթը միւֆիտ իլէ պագը թէսագիգաթ ու իյգահաթը միւհիմմէյի տիր։

«Վէգայիքը Ամիյէ Ամբպպա».—Ղալաթաթ թէրճէմէսի 1-23 ճիւզէ գատար թապ օլունմըշ տըր. պու քիթապ՝ Ֆրանսըզճա պիր թագըմ էլիգաշ ու թապիրաթըն Թիւրքճէտէ ասրլ մուգապիլէրինի իրատ, վէ մագամը իսթիմալէրինի թային իտեր։

«Ֆէգայիքը Ամիյէագ».— Ժան Ժագ Բուսսատան թէրճէմէ օլունմըշ։

«Ֆարիւլ Բիւթիւպ».— Ուսուլը մահիէթը ինան.—Հուգուգը պէյնէտատիվէլ։

Պալեատէ էսատիսի մուհարբէը քիթապլար հագիգաթէն չայանը միւթալեա վէ մուճիպը իսթիֆատէ էսէրլեր օլտուղընատան, գարիուեը քիրատա անլերի խասսէթէն թավսիյէ իտերիմ։

Պ. Կարագեան

ԳԻՏԱԿԱՆ ԷՋԵՐ

Մեռաղներու չրջումը. — Փիլոսոփայական քարին գիւտը. — Ամերիկացի քիմիագէտ մը։

Մինչին դարուն «ալէֆոր կոչուող առաջին քիմիագէտներուն բոլոր աշխատութեանց նպատակն էր գտանել այն խորհրդաւոր փիլիսոփայական քարը, որով պիտի կրնային ամենէն ստորին մետաղները մաքուր ոսկիի փոխել։

Եթէ գիտութեան աս վաղեմի ուսհվիրայներուն անընդհատ ու անդադարում խուզարկութիւնները պարապը ելան աս կէտին վրայ, միւս կողմէ հարկ է խոստովանիլ որ անոնք մեծապէս նպաստեցին քիմիագիտութեան առեղծումին։ Այսօր աս վերջինին պարտական ենք այն գիւտերը որոնք ամէն վայրկեան մեծապէս ծառայութիւններ կը մատուցանեն բովանդակ տիեզերքին։

Բայց ահա Ովկէանին անդիէն ձայն մը կուգայ մեզի։ Ամերիկացի մը, Տօքթ. Լիմմէնս, Պոսթընի Ակադեմիային հուչակաւոր անդամներէն մին, մեզի կը ծանուցանէ մետաղներու չրջման պէս մինչեւ այսօր անլոյծ համարուող հանելուկը լուծելով արծաթը ոսկիի փոխելու յաջողած է։ Բայց կը յայտարարէ որ չուզեր իր գաղտնիքը մարդու յայտնել։ Ան վերապահումը կ'ընէ բան մը չըսելու համար։

Արդարեւ կամ բան մը գտած չէ և ան ատեն ըսելիք մը չունի, և կամ սքանչելի գաղտնիք մը գտած է որ իրեն բանի մը չպիտի ծառայէր եթէ ամենուն ծանօթացնէր զայն։

Այն միակ տեղեկութիւնները զոր կը բարեհաճի տալ, հակառակ իրենց ծայրագոյն անորոշութեան կը ներկայացնեն այնչափ մեծ շահագրգռութիւն մը, որ պարտաւոր կը զգամք զմեզ մեր ընթերցողներուն ծանօթացնել զայնս։

Ահա Տօքթ. Լիմմէնսի տուած բացատրութիւնները.

«Ոսկիի ու արծաթի խնդրին մէջ իմ մեկնակետս ներշնչուած է Պ. Գարէյլիի նշանաւոր գիւտերէն, որոնք մետաղին հիւլէական կազմութեանը մէջ տեղի ունեցող փոփոխութիւններուն կը վերաբերին։

«Աս գիտունը մեծամտ մը գտած է, որով կրնայ մետաղական արծաթը կրկնաբաժանման վիճակի մը փոխել և տեսած է որ աս բաժանումը նիւթին բնագիտական յատկութիւններուն մէջ նշանաւոր փոփոխութիւններ կ'արտադրէ։ Ասկէ եղած հետեւութիւնը սա էր որ եթէ բաժանումը աւելի առաջ տարուէր, արծաթի հիւլէները պիտի անջատուէին եթէ բաղադրեալ ըլլային։ Արդէն բոլոր քիմիագէտները երկար տարիներ է վեր համաձայն են աս բաղադրեալ կազմութեան խնդրին վրայ։

«Երբ քանի մը բնագիտական մեթոտներով և մասնաւոր գործիքի մը միջոցաւ յաջողեցայ մետաղը վերածել առաջացած բաժանման տարիճանի մը, բնաւ չզարմացայ տեսնելով որ ստացուած նիւթը սովորական արծաթէն այնչափ կը տարբերէր որ այլ լաստիկայ չէր կրնար նկատուիլ իբրև նախնական նոյն նիւթը։ Անոր անուն մը պէտք էր։ Եւ որովհետև իմ նոր տեսութեանս եզրակացութիւնն էր որ տնիկայ իրօք այն նախնական նիւթն է, որով բնութիւնը չինած է արծաթն ու ոսկին, զայն անուանեցի «ոսկիոն»։»

Պ. Լիմմէնսի փորձերը իրեն ցոյց տուած են որ, ինչպէս ինքը կը հաստատէ, աս նոր նիւթը, յատկութեան մասին, ամենէն մաքուր և ամենէն նուրբ ոսկիին հետ նոյն է։ Եւ որովհետև չըմման կորուստը հարիւրին քսանհինգը չանցներ, կը տեսնուի որ Ամերիկացի գիտունին ձեռնարկութեան օգուտները չատ մեծ ու նշանաւոր պիտի ըլլան այն օրը, ուր ինք հաւանի արհեստապէս բացատրել իր գիւտը։ Բայց կը վախնամք որ, ըստ բոլոր հաւանականութեանց, տակաւին երկար ժամանակ պիտի սպասեմք այս երջանիկ օրուան գալուն։

Ինչ որ ալ ըլլայ, Ամերիկեան բոլոր գիտական թերթերը մեծ ազմուկ կը հանեն վերոյիշեալ յայտարարութեան առիթով, զոր իրենց երբած է Տօքթ. Լիմմէնս։

Թարգմ.

Մէրտան Ռ. Զէյտլեան
Իւսկիւտար

ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ԴԱՍԸՆԹԱՑԻ

ԱՐԱԲ. ԼԵԶՈՒԻ

Թիւրքի՝ Ֆարսի վէ Արէպէ տարբ 50ատէն զիյատէ թէէլիֆաթլա միւէլլիմիզէ բէք չօգ խրատէթ իմմիշ օլան մուալիմ վէ միւթերճիմը Սէրտաքէրի իզզ. Աբիկան Միսիրան էֆէնտիյին պաւլատաքի եաւերի՝ Արէպչի Խօճաբէ վէ հէմ ատ դէր էտի այատ օլուգճա էյրէթմէք իչուն զայէթ էէնի պիր ուսուլատ թէրթիպ իտիլմիշ, վէ չիմարիէ գատար էմալի էյուբ-ադէ օլմասընա պէնտէն բէք չօգ մաղնարը բաղպէթ օլմուշ տըր։

Ֆիյաթը բէք էէվէն եաեր 3 դրշ. օլմագա, Արէպի կիպի միւհիմմ վէ լազիմի պիր լիսանը թահսիլինէ թալիպ օլանլարա անճագ պու քիթապը թավսիյէ իտերիմ։ 3—2

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԴԱ

Թաշրա էհալիսինատէն թիճարէթ իչուն Տէրսաաէթէ կէլէճէք օլանլարատան վերկիրատէն պօրճլարը պուլընանլարը՝ օրաճա պօրճունը թէավիյէ իտեէճէք վէ քէնտիսինի գարուրէթատ պրագմայաճագ սուրէթատ պիր մահալը թէեատիյէրի պուլընմագ, վէ պինտեանէլյէ սանատաթ վէ թիճարէթ սահիպի օլուուղլարը մալիմ օլուր իսէ՝ քէնտիլերինէ մէեղունիյէթ վէրիլմէսի, վէ քէֆիլ թալեպ օլունըպ աս վէրեմէյէնլերին՝ պուրայա կէլտիքլերինատ օ սէնէներն վերկիսինի իլերիքի սէնէյէ պրագմայարագ սէնէ ներհայէթլերինատ թէեատիյէ իտեճէքլերինէ տաբը քէնտիլերինատէն պիր սէնէատ ալընընագատան սօնրա, քէնտիլերինէ ըուխսաթ վերիլմէսի խուսուսը՝ մագամը տախտէն իգթիզատ իտեն նէրիզ ու իգպար գէլընարզը իշտիրմիշ տիր։

—Տէրսաաէթատ պիր Անոնիմարապա գումբանասը վիւճուատ կէթիրմէք իւզրէ Պէյճիգալը Ալպէր Բրժոյ իսմինատ պիր զաթքն՝ հիւքիւմէթը Սենիյէյէ միւրաճաաթլա միւսատատ եւտ իմմէք թէշէպպիւսինատ պուլընարզը՝ Պէյճիգա կազէթալարընատ օգուտմըշ տըր։ Մուամիլեյհ՝ չէհրիմիզին միւխթէլիֆ մահալլերինատ արապա մերքէզլերի թէեսիս իտեէճէք, վէ զայէթ մունթազամ վէ միւզէյյէն արապալար թախսիս իտերէք 5 քիլոմէթրէզ մեսաֆէ պաշընա պիր ֆրանգա, եանի թագրիպէն 4 պուլուգ դրշ.ա միւշթերի թաշէյյանագ տըր։

—Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ուսմանիսի Սըր էտկար Վինսընդ իլէ զէվճէսի թարաֆընատան բէնճէնպիհ ագչամը պիր զիյաֆէթ թէրթիպ օլունարագ, պունատա սէֆարէթի մէմուրլարընատան պաշրլարը հազըր պուլընմագատա տըր։

—Եվվելքի կէճէ սաաթ 5 պուլուգ սուլարընատա Գալաթատա Մօմխանէ ճատտէսինատ աշը Գարատաղը Սալա նամ քիմսէնին տիւքքանը եօնիւնատ Գարատաղը Եուվանի Միլանօվիչ նամ չախտ գաթլ օլունմըշ տըր։

Քէյֆիյէթ զապթատա իշիտիլէրէք, պու պապատ իճրա օլունան թահգիգաթ նէթիյճէսինատ, սաաթ 5 պուլուգատա մերգում՝ աշը Սավանընիքքանը եօնիւնատ վուրմըշ օլմաղա, պիզզաթ տիւքքանը աշտրգատա, Եուվանըն՝ ատման վուրուլըմ՝ տէյիպ իշլերի կիրտիկի, վէ քէնտիսինէ նէ՝ օլտուղը սիւվալ իտիլիքատ, Խրիսթօ նամընատա պիր քիմսէ թարաֆընատան եարալանարզը, հալ պու քի սէպէպինի պիլիմէտիկի, վէ պիր գաչ քերրե՝ մէմլեքէթատ պուլընան պիրտաերերինին իսմինի եատ իտերէք սօն նէֆէսինի թէսլիմ իթտիկի անլայըլմըշ տըր։

Գաթիլ ֆիրար իտերէք, մուախխարէն կիտիպ քէնտի քէնտինի Գարատաղ մասլահաթկիւզարըղընա թէսլիմ իթմիշ տիր։

Մագթուլ՝ նագլ օլունարզը Բանատա քիլիսէսինատ, գապթիյէ թատիպի թարաֆընատան մուայենէ օլունըպ՝ երիգիւնատէն, պօղազընատան վէ գարնընընն սօլ թարաֆընատան եարալանարզը կէօրիւմիշ տիր։

—Ցիւն Լուգա նամընատա պիրի՝ Զէնկէլ քէօիւնատ ճիրօ նամընատա պիրիսիյէ գավկայա թուլուրզ, օ էսնատատ Լուգա՝ գամա իլէ ճիրօյը մէմէսինին իւզերինատէն վուրուր, վէ պունընա տախի իքթիֆա իթմէյերէք։ Թէքրար գամա իլէ գուլարզընը քէսէճէք տերեճէատ եարալար։ Ճիրօ օ անատ վէճթաթ իթմիշ օլուպ, գապթիյ իսէ չալրարագ, գամա էլինատ օլարզը հալատ օրատա տուրուր։

Օ էսնատատ ատաման կէլէն պիր խրվաթ՝ մերգումը էլինատէքի գամասրյա պերապեր թուլուպ գարագոյո թէսլիմ իտերէ։

—Ֆրանսա թէպասընատան թարթավալը չակրճը Բատօլֆ իլէ ինկիլիերը թէպասընատան Սալիս՝ էվվելքի կիւն պէյօղլուսատա Օտէոն թէաթրօսընատա վերիլէն պալոյա կերմէք իւզրէ ալարգալարը պիտէթատէն տալայը ալարալարընատա միւնազատ զուհուր իտերէք, Բատօլֆ՝ Սալիսյը սօլ թարաֆընատան եարալարզ, վէ ֆիրար իտեճէկի էսնատատ թուլթուլզը տըր։

ՊԼՕՅԻՒՔ ԽՈՒՐՏԱՎԱՔ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Դ. Մ. ԴԱՒԹԵԱՆ

Մուհթերէմ թաշրա միւլթերիլերիմիզէ եէնի պիր թէսնիֆաթ իպրազ իմմէք իւզրէ Մաղազասզ դայէթ մէնֆաաթպալ պիր սուրէթէ վէ սարբ պէօյիք խուրտավաթ մաղազալարը բոլոր ֆիյաթլարի գօսիսօնելրգ սուրէթիյլ քէմալը տիգգամ վէ սիւրաթլա սրբարբզ իրսալ հազըր պուլընմագատա տըր։

ԱՏՐԷՍ

Դ. Մ. ԴԱՒԹԵԱՆ
Սալէհ էֆ. Խան, Մարճանցիլար
10—6 ՏԷՐԱԼԻՔԷ

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Իլան.

1890 սէնէսինին 100ատ 4 ֆարգի թահվիլաթը Օսմանիյէ Միւմթազէնին (Բրիօրիթէ) 13նի գուրսը 1897 փեար. 1/13ատ Սթամպօլատա Ճըղալօղլու սօգաղնատա Տուլյունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինատ քէշիէ օլունճաղը՝ թահվիլաթը մէղքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

Տէրսաաէթ 1 փեար. 1897

* * *

1890 սէնէսինին 100ատ 4 ֆարգի թահվիլաթը Օսմանիյէնին 14նի գուրսը 1897 փեար. 1/13ատ Սթամպօլատա Ճըղալօղլու սօգաղնատա Տուլյունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինատ քէշիէ օլունճաղը՝ թահվիլաթը մէղքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

Տէրսաաէթ 1 փեար. 1897

ԹՐԱՄՎԱՑ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իլան

Շիրքէթին՝ Թրամվայ խաթլարընա իշլեթիլմէք իչուն սթլարա լիւզումը օլուսընատան, չարթնամէտ միւնաբէրճ պուլընան չարթլար իլէ սթ վէրմէկէ քէմալը տիգգամ վէ սիւրաթլա սրբարբզ 16յա գատար հէր կիւն էօյլենէն սանրա Շիրքէթին մէրքէզ իտարէխանէսինէ միւրաճաաթլա, չարթնամէտ աէրճ օլունան չէրիթէ վուգուֆիյէթ քէպ իտուպ, թէքլիֆլերինի թահրիրէն պէյան իթմէլերի իլան օլունը։

3 փեարվար 1897

Տէրսաաէթ 4—2

ԻԼԱՆ

Պունատան էվվէլ, Ճ. Գ. ԳԱԼԹԱՃԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ իւնվանը իլէ թէշէքքիլ իթմիշ օլուպ, մուամէլէ իճրա իտէն չիրքէթին 1896 դեկտմբեր իպթիտայընատան իթիպարէն ֆէսխ օլընմըշ օլարզընը վէ չիրքէտատան պուլունմուշ օլան Ճիվան Գալթաճեանն վէ Գօղոս Գալթաճեանընն այրը այրը քէնտի նամ ու հիսապարը իւլ իճրատ մուամէլէ էյլեէճէքլերինի վէ Գայսէրիյէտ պուլունան տրօկիթ (էճզա ալէօղիթօր) մաղազասրնն տախի չէհրը մէղքիւրատ Գօղոս Գալթաճեանընն թահրը իտարէսինէ գալմըշ օլարզընը իլան իտէրիմ։

Գօղոս Գալֆաճեան
20—2

ՊԱՆԳ ՕԹՈՄԱՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէսի 10 միլիոն Ինկ. լիրա տալը

Մէրքէզը իտարէսի Գալաթասա տալը

Սթամպոլցաս Համիտիէ Ճատտէսինտէ Թօմսոն խանընաս, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եոլտա 190 նումէրօյը տաիրէտէ պիրէր շիւպէսի վար տալը։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ տալը։

Շէ-պէլէր

Ատալիա, Պազարտամ, Լիմասօլ, Ռուսճուգ, Ատանա, Պէյլրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտըն, Պրուսա, Նազիլլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիկոսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գոնիա, Ուշագ, Սօֆիա, Էսքիշէհիր, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզոն, ինչպէս Գահիրէ, Բորթսայիտ։

Էնտամ վէ բօլիցա սէնէտտաթը մուգապիլինտէ, մուայյէնս պիր վատէ իլէ՝ վէ եանատ հիսապը ճարի գահատէսինտէ՝ իգրաղաթ ագա բօլիցա սէնէտտաթը սգոնթօ էյլէնիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քանին պէյտէր իւգրէնէ բօլիցա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ եմրը թէլէգրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւչատը էսհամ վէ թահվիլաթ վէ էշեան գիգէյմէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուբոն վէ բօլիցա պէտէյլէրինի թահսիլ, վէ Պօրտամա միւպայէտաթ ադարբէյլարը-նը իյգա վէ մէքթուպաթ պէյ ու ֆիւրուխաթ իթիսիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէի մուայյէնէ իլէ թէվտի օլունան նուգուտա իշլուն,

Պիր սէնէ վատէ իլէ թէվտի օլունան մէպալիղէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվտի օլունան մէպալաղա 100տէ 1 ֆահզ վէրիլիրսէկի,

Սթամպոլտաքի շիւպէնին մուամէլաթը մէպուսթէտէն պաչդա եմտատ իւզերինէ տախի իգրաղը նուգուտա էյլէսիկի, էմանէթէն վէ եաֆատ վէսիսի ատտիկ օյարագ թէվտի օլունան էշեանն մուհաֆազասընը տէրէօճատ իթիսիկի,

Պէյօղլունտա քեսին շիւպէսինին էմթատա մուամէլաթընան մատատա տիկէր մուամէլաթն քեսգֆէսինի իչիա էյլէսիկի վէ բիացա ֆիյաթը իւզրէ գուբուը թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպիկիսիոնը, Ռումէլի սէմիրեսի թահվիլաթը, Նուման բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէտաթը պէյ ու ֆիւրուխաթ իթիսիկի, Սթամպօլ վէ Պէյօղլունտա քեսին շիւպէյէրատ Ռումէլի սէմիրեսի թահվիլաթընին բրսմէլէրի տատի սաթրլարը, վէ 50 լիրայա գատատ ոէնէվի 100տէ 3 ֆահզ իլէ թէվտի օլընմագ իսթէնիլէն ադէյի գապուլ էթիսիկի էլան օլունը։ 8—4

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ԳԱՌՆԻԿ ԵԱԼՏԸԶՃԵԱՆ

ՎԷ Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սօն օն օէնէ զարքնատա մէվէլքէթ միհիմմ խրամէթլէր իյֆատընա չալըշան պու գումբանեա՝ Զարյուի Քէպիրին Պօրտում խանընատա Սուլթան Համմատա միճէատտէն ինչա օլընան Թարալեան խանընատա 18, 20, 22 վէ 24 նուսմէրօյը օտալարտա նազ իթմիշ պիր։

Մէղքիր գումբանեա՝ էհալիյէ կէրէք հազըր վէ կէրէք սմարլամա օլարագ ֆէվգէլատտ էվվէն ֆիյաթլարը էլպիսթ սաթմագատա օլուպ, մէղքիր մաղազալարը Թէյրիֆ իտէն միւթէատտահա միւրեթլարի՝ Տէրսատէթատ ֆիյաթ ճիհէթինէ մէղքիր գումբանեա իլէ բէգազէթ իտատպլէճէք հիչ պիր թիճարէթ եվի պուլընմատըղընա չահատէթ իտէրլէր։ Պինանէնալէյհ, հէր քեսին՝ պաչդա մահալէ միւրաճաաթ իթմէդուէն եվվէլ պիր քէրրէ զիքր օլընան «ԶԱԼԸՇԿԱՆ» գումբանեա մաղազալարընա թէյրիֆ իթմէսի բէճա օլունը։ Պու գումբանեա՝ քէնտի միւշթէրիլէրինի, կէրէք մալարընին նէֆատէթի, կէրէքսէ ֆիյաթլարընին էհվենիյէթի ճիհէթիյէ մէմնուն վէ խօշնատա իթմէկէ հազըր վէ միհէրեա տըր։

ԶԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱՖԻԵԱՆԸՍ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քաղաղընը մէրգալալարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգաբընատ չըգան վէ պիր կէմի ատմիրի ալէմատթը մախսուսսէսիյէ թէֆրիգ օլընան իբէքաէն մամուլ սիկարա քաղաղընը թավսիյէ իտէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քաղաղընընը պու գատար սէնէտէն պէրու մագնատ օլուսուղը բաղպէթը ումումիյէտ պինատէ, չէօրէթինէն իսթիֆատ մագսատիյէ պիր չօգ թագլիալէրի չըգարըլմը օլուսղընատա, միւշթէրիլէրի պէյլէ ֆէնա վէ սրհհէթէ մուգիրը քաղաղալարատա վըգայէթէն, պէօյլէ թագլիալէրէն իսթիքրազ վէ թէվագգը իլէ, Զավուշօղլու քաղաղալարընընը կէմի ատմիրի ալէմատթինի հավէ օլանլարընա, պիւթիւն քաղաղալարընը իւգրէրինատ միւրեգքէպոզ վէ տամկա սուրէթինատ ալէմատթը մէղքիրէ իլէ պէրտպէր, Թիւրքէտ «Զավուշօղլու» իպարէսի եազըմըշ օլուսղընատա, վէ «ՍԹանպօլ» ինվանը քաղաղալարընատ տախի եինէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրտպէր իքի սյահ ալէմատթ պուլունաբղընատա, պու ալէմատթը մախսուսէլէրէ տիգգաթ իսթէմէսինի բէճա իտէրիզ։ 78—17

ԵԲԼԱՆԸՆ ԻԶԻ

Իգգ. Անատ Ալիք էֆէնտինին Թէրճէմէքէրատի օլուպ, պունատան ադէտմ կազէթամզատա նէյր օլունան «Եբլանքն Իզի» նամ չայանը գրատթ բօսան, պու քէրրէ քիթապ չէքիլմատ թապ ու նէյր օլընաբղընատա, 10 գրշ. ֆիյաթլա մաթբասմըղատա ֆիւրուխթ օլընմագատա տըր։

ԱՄԷԼԻ ՎԷ ՆԱՋԱՐԻ

ՈՒՍՈՒԼԸ ԱՐԼՊԻ

Միւէլլիֆի

Շուրաի Տէվլէթ խիւլաֆասընատա վէ Պէրպէրատա մէքթէպի վարիսաթ ու մէտարիֆաթ միւսիրի վէ էհէպիյաթը Օսմանիյէ իլէ Ա.էպի վէ Ֆարիսի մուսալիմի րիֆ. Գեարատ էֆ. Կարապետեան։

Իշպու էսէր թահսիլի կիւճ զանն օլունան լիսանը Արէպիյի ազ վազէթ զարֆինատ էյրէտիր։ Էմսալի էլան կէօրիւմէմիշ տիր տէսէք միւպալէղատ իթմիշ օլմըյը։

Ֆիյաթ 5 ղրուշ։ 3—3

ՍԱՐԱՖԻԵԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 7 փեատ.

Ինկլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	113—
Օսմ. էհտամը ոէսիլտը	—
» » գաբանատ	19—87
» » Սէրի Ա	66—50
» » » Բ	36—
» » » Գ	21 -50
Սթամբուլ 1871	102—
Օսմանլը Պանգատը	12—
Բուսիա իսթիդրազը	—
Մէրսը տուչ. մութթահիտ	105—
» իսթիխգազը	—
Ֆարէյէ Սանիյէի Մէրսը	105—
Եանան 5 % 1879	27 50
Ֆոլիլա իսթիդրազը	—
Պուլկար իսթիդրազը	93—63
Դանգիս Բարէրզ 3 այ վատէ	25—37.

Բարէրզ 7 փեատ.

Եբրանս. էհտ. 3 % ֆր.	102—80
» » 4½ %	105—75
Եէնի Օսմ. էհտամզ պէյլազ	21—20
» » » գէտիգանզ	19—90

Միսգոֆիլ

Սէրի Բ.	—
» Գ.	—
Բուսիայի չըմէնտաֆէրլէր	099—
Օսմանլը Բէյթիսի էհտամ	317—
« Պանկասը	540—
Դրէտիտ Լիոնէ	772—
Դրէտիտ Ֆոնսիէ	—
Բանգասար մէրքէզի	—
Սիւվէյէշ գազանը	3195—
Իթալիա էհտամը	90—95
Մարը ֆոնտ. մութթահիտ	—
Ռախուգիթ Թիւրք	—
Բամպէրգ 3 այ վատէ	25 -19

Վիէննա 6 փեատ.

Լօնտրա իւլէրինէ գամպիո	120—20
Բուսիայի չըմէնտաֆէրի ֆի.	52—
Բամպէրգ Բէյթի գազանը	155-

ԴԱՎԱՖԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհտ. սամ. տիւն տզ. գար.	22—34
» » » էն եիւքսէք	23—
» » » էն ասաղը	21—33½
Պու սատատ տիրազը գ. գ	21—25
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Պէսէ Ա.	—
» Բ	—
» Գ.	—
Բուսիայի չըմէնտ. տզ. գր.	096—
» » էն եիւքսէք	102—75
» » էն ասաղը	096 —
» » տիրազը	093—
Բրէմիէր Թիվիբր. ֆր.	460 —
Ազէլ ֆարգի	—
Բէրօր Նր.	—
Հէվալէտէ » » բէր	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳԱՖՈՆԼԱՐԸ

Իրլանտ ֆէնէրալ	7—07
Յոսիէթ Օթօման	3—20
Օսմանլը Սիկուրթա չէրքէֆ	4—10
Բէյթի ազատընը	13—25
Դրամվայ	6—80
Բրանվասալ մասէնի	80—
Խորտրէյն թատա չիլին	06—½
Էքսբոր սիկարէթ Ա.	1—27
Բ.	1—28
Օրզամի Պաղ Թէբէքիրլէր.	110—

ԱԳԱՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱՏԸ

Ամ. լիբասը 100 գր. սաո	Ղրշ. Բ
Պէյազ մէհէբիլ ֆասրը	108—20
Բէթամլիք »	097—
Բէնլիք »	102—10
Ալթընըզ »	103—
Անգիլիա լիբասը	110—10
[illegible]	87 31
[illegible]	50 10
Իրէմիր մալթասը	51—10
Բարդան գայմէսի	8—50

ԳԱՄԳԻՈ

Լօնտրա	110—
Պարիզ 3 այ վատէի	92 82

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէ իչիւն ալընաճագ Մըսրը քէլլէ չէքէրինին գարարը գաթիսի քէան. սանիի Բուսինին երբմի տօգուզընճը չարչէնպիհ կիւնիւ վէրիլէճէկինատէն, Թալիպ օլանլարը եեվմը մէղքիրատ սաաթ ալթըտան նիհայէթ տօգուզա գատար Խազինէի Խասսա Շահանէյէ կէլմէլէրի։

25 քեան. սանի 312

3—1

Մալիէ Խազինէի ճէլէլէի ավլուսընատ միւճէատտէն ինչա օլանան Խազինէի էվվագըն օտա վէ սալօնլարընա ըմամի վէ նիմանէի վէճէրէ միճէատէն իմալ իթթիրիճէճք 200 սաէտ գատար ալալպըն՝ չերտիթը մալիմէտի իլէ միւնագասատը պիլիճրա պէճէրի 350 ղրշ.տա թալիպի էօճէտիրնատ օլուզ, չէհրը չուպաթը Բուսինին Վիենէի սաաթ 10տա գատար միւնագասայա ատէմ, վէ չէհրը մէղքիրընն 8ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլի զապուլ օլանճաղընատն, մէղքիրի տալալարը իմալէ թալիպ օլանլարընն նիմանէիյէ չերտիթը միւնագասալը կէօրիւղ անլատագ իւզրէ ատրօզիթօ ագչէլերի վէ եա միթէպէր քէֆիլլէրիյէ պէրտպէր ճումատատան մատատ պէհէր կիւն սաաթ 7էն 10ա գատար Պէյթիւլմալ իտարէսինատ միւնագզա գօմիսիօնը մախսուսընա միրաճաաթ էյլէմէլէրի։

26 քեան. սանի 312

Էսմէր Լաթֆի էֆ. վէ Ալի Օսման աղալարընն՝ Պապը Սէրասքէրի սէվգիյաթ գօմիսիօնընատ միւթախէտ գօյլատը Շաքի պէյ զիմմէթինատ ալանազարը օլան մալիմ էլ մըգատար մէպալիղին թէէմինը թէվֆիյէի զըմմընատ մէտեուն մամուրիյէտին էօհանի թատարրուֆընատ պուլընան Պրինճի Տարբէի Պէյլիգիյէ տախիլինատ Թահմիս օտաղընատ վագը 92 նումէրօյը պիր պապ միւքեանն 8 հիսատ իթիպարբյա 1 հիսատնին՝ թարիխը իլանատն իթիպարն 15 կիւն սօնրա պիմիզայէտ ֆիւրուխընա թէյպիս օլունանաղը՝ Տէրսատէթ Իլամաթը Նիզամիյէ Իճրա տարրէօնատն իլան օլունը։

25 քեան. սանի 312

Պէտէլթը սապզը Ղրուշ Բր.	
37000	Տավատ բաչա էվգաֆընատան նէֆօը Պաղատատա վագը Սիդրը Բաչա խանընն թէմամյլա Պէօյիք Բաչա խանընը 3 ըուպ։
8000	Տավատ բաչա էվգաֆընատան Պաղատատա Շուրչատա վագը Մէյվէ խանըյլա գահվէ վէ միւքեան։
21000	Մուրատ բաչա էվգաֆընատան Գաղազալը չարչըսընատա վագը գէօյիւք վէ քիւչիւք Ցէօքմէ խանլարը։
8500	Նաիլէ խաթուն էվգաֆընատան քէպիր Տէֆթէրտար խանընն նըօֆ հիսէի չտիատը։
16550	Մէրճան էվգաֆընատան Պաղատատա վագը Էօրթմէ խանը։
9150	Սատրէատին վէ Շէյխ Մէհմատ էլ Ալէֆի էվգաֆընատան նէֆօը Պաղատատա Սատրիյէտ վագը մուատգաֆաթ։
19250	Հազրէթը Իմամ էպը Եուսուֆ հազրէթլէրի վագֆընատան նէֆօը Քեռզիմիյէտ վագը մուատգաֆաթ։
28416 30	Տավատ բաչա էվգաֆընատան նէֆօը Քեռզիմիյէտ վագը մուատգաֆաթ։
30000	Հազրէթը Իմամ էլ Քեռզիմ էֆենտիմիզ հազրէթլէրի էվգաֆընատան նէֆօը Քեռզիմիյէտ ազիզիյէ բուսուսը։
373333 13	Հազրէթը Իմամ Ալի վէ Հիսէյնին բուգասլարատա ատնիհիմա բրամանալարատա թէպա էֆենտիմիզ հազրէթլէրի էվգաֆընատան ատֆինիյէ բուսուսը։
	Ղրշ. Բր.
Նէճֆ	250000
Քէրպէլա	123333 13

Սէնէի հալիյէ չուպաթը նիհայէթինատ միւատէթը իյմարլարը միւնգազիլ օլաճաղը էիհէթլէ, 313 սէնէսի մարտընատան իթիպարէն իյմարա վէրիլէճէք 10 գալէմ մուատգաֆաթ վէ բուսուսմաթը մէնսուպ օլանլը էվգաֆըն էսմախիյէ մըգատարը պէտէլթ վէ հասըլթը ասպըգալարը պուլատատ կէօրթերիմը, վէ պունլարընն պիր վէ իյմարընա կէօրէ իքի վէ իչ սէնէլիկինին իյմարը զըմնընատ մէվզրի միղայէտէյէ վագ օլանլարընը՝ Պաղատատա էվգաֆ մուհասպէհիլիկինէն վարատ օլան 26 քեան. էվվէլ սէնէ 312 Թարիխ վէ 43 նումէրօյը չուգգատատ պէյան վէ իչար օլանմըշ օլմաղլա, զիքր օլանան մահալլէրին իսթիճարընատ Թալիպ օլանլարընը՝ Թարիխը իլանատն իթիպարէն սէնէի հալիյէ չուպաթընն 15ինճի կիւնինատ սէկին 100տէ 10 նիսպէթինատ Թէէմին ադչէսինի միւսթասնդրպէն Տէրսատէթատ էվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինատ Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէ վէ էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

20 քեան. սանի 312 10—5

ՏԻԵ ԻԼԱՆԸ

Տիլ ազրըսընա գարշը էօթէսէն պէրու տիշիրիլք օլնատթընատ մէհարէթը ֆէվգէլատտիյէ միւթէէր օլան տիլ թապիպի ԺՕԶԷՖ ՆԱԼԲԱՍ էֆ. Թարֆընատն պու քէրրէ միւէսսիր պիր իլաճ Թէրթիպ օլնըմըշ տըր։

Հէր քիմ տիլ ազրըսընատ մուզտարրպ օլուր վէ պու սուրէթլէ տիլէրինի չէքտիրմէքճէն պաչդա չարէ պուլամայարագ իւմիտսիզ գալը իսէ՝ պիր տէֆատա մամանլէյ Ժոզէֆ Նալբաս էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իտէրէք, պիր տիկրարլագ Թիւրքիւն իչինէ գօնուլմըշ օլան պիր նէվ Թոզը տիկրատ կիպի ազրընատ Թիւթիւրտիկինատ, ազգիկինատ տիլ ազրըսը մահվ օլուր կիտէր։

Ֆիյ 5 ղրուշ

Մահալը իգամէթի Մէրճան եօզուշը պաչընատ Քէհրիպարտը խանընատ 9 նումէրօյը տարեսի մախսուսէ տիր։

Բազարատն մատատ հէր կիւն սաաթ 6էն 10ա գատար մահալը իգամէթինատ պուլունուր 10—10

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլը սապզը սենէլիկ

2400	Ֆաթիհատ Թիւրպէի Շէրիֆէ ճիվաբընատ 7 տիւք.
4320	մահալը մէղքիրատ Ն. 5 »
3720	» » » 11 »
2960	» » » 19 »
3600	» » » 21 »
3600	» » » 23 »
4440	» » » 25 »
8120	» » » 31 »
1584	» » » 35 »
1680	» » » 37 »
2400	» » » 39 »
3480	» » » 41 »
4080	» » » 43 »
2904	» » » 12 »
1800	» » » 14 »
2160	» » » 18 »
2160	» » » 20 »
1800	» » » 32 »
1800	» » » 34 »
180	Գօզատատ Միյմար Քէմալէտտին մահալլէսինատ Ն. 75 տիւքեան, Սուլթան Սէլիմ իմարէթի իթթիսալինատ մաղազա։
360	Զարյուի Քէպիրատ Եօրկանճըլար իչինատ Ն. 8 եօրկանճը տիւք.
780	Պուրգ Բազարընատ Ախը Զէյնէպի մահալլէսինատ Եէմիշ իսքէլէսինատ մէյրութ խանէ արատը։
1200	Խրգամ Շէրիֆատ Ն. 6 տիւք.
8000	Մահմուտ Բաչատ սիւլեա հիսէ Շեյէհի խանը։
22700	Նալը Քէօյհէնատ Վիչնէլիք Թապիր օլանը գայրգխանէ։
2064	Պաղչէ Գարուսընատ Եէնի Ճամի ավլուսընատ Մըսրը Զարյըսը գարուսը սըրատընատ 1ինճի պարագա։
1140	Մահալը մէղքիրատ 3ինճի պարագա։
360	Մահալը մէղքիրատ Գալաթասրայ տերունինատ 2ինճի պարագա։
240	Մահալը մէղքիրատ 3ինճի պարագա։
480	Մահալը մէղքիրատ Մըսրը Զարյըսը գարուսը իթթիսալինատ պարագա։
1020	Մահալը մէղքիրատ օրթա քէմէր իթթիսալինատ խալի մահալ։
325	Մահալը մէղքիրատ Եէնի Ճամի ավլուսընատ գուչ միհնատիլիկի։
2700	Մահալը մէղքիրատ Ն. 48 տիւք.
900	» » » 54 »
1596	» » » 46 »
1932	» » » 39 »
960	Բարմագ Գարուսա Պալմամուճը-լար ճատատէսինատ Ն. 17 տիւք.
2160	Ուզուն Զարյը Պաչընատ Ֆինճանճըլար Եօզուչընատ մէքթէպ Թահրընատ Ն. 296 տիւք.
3000	Մահալը մէղքիրատ Ն. 298 տիւք.
1500	» » » 300 »
2400	» » » 302 »
120	Մահմուտ Բաչատ Ճամի չերիֆ ավլուսը գուսը իթթիսալինատ պարագա։
240	Ճէրրահ Բաչատ Արգադիէճի Ամտա Ագա մէքթէպի Թահրընատ Ն. 56 տիւք.
240	Մահալը մէղքիրատ Ն. 58 տիւք.
912	Զուլգուր Զէյմէտ Մալա Քիւթէլ Մուսթաֆա էֆ. մահալլէսինատ Թալ խանատ Ն. 22 օտա։
540	Մահալը մէղքիրատ Ն. 3 օտա։
684	» » » 14 »
450	» » » 9 »
450	» » » 12 »
450	» » » 19 միւքէրեր օտա։
450	» » Ն. 10 »
450	» » » 19 »
450	» » » 4 »
450	» » » 11 »
	Գօզատատ քիւթիպխանէ Թահրընատ մաղազա։
5424	Զէնպէրլի Թաչատ Մալա Ֆէնարի մահալլէսինատ նուրը Օսմանիյէ ճատատէսինատ։
2400	Եէնի Ճամի չերիֆ ավլուսընատ Ն. 21 նըօֆ մաղազա։
3660	Մահալը մէղքիրատ Բօսթախանէ գարշըսընատ Ն. 2 տիւք.
300	Գաբրըկատա Մէհմէտ Բաչա Ճամի եօզուչընատ մէարէֆ Թահրընատ Ն. 7 օտա։
	Զարյուի Քէպիրատ Բէսատ Պաճաճըլար օզաղընատ Ն. 80 հաղրգիը տիւքքանը հիսէսի։
720	Գօճա Մուսթաֆա Բաչատա Ալի Ֆըգը մահալլէսինատ Ագա Գաբան օզաղընատ Ն. 26 հալաճ տիւքքանը։
3564	Սիրքէճի Իսքէլէսի ճիվարընատ Ելվանզատ մահալլէսինատ Էմիր Ճամի Թահրընատ սաղիր տիւքքանը։
600	Եէնի Գարուսա Շեյխ Ֆերհատ մահալլէսինատ Մուսալլա ճատատինատ Ճամի չերիֆէ մութթասրլ Ն. 6 գահվէ տիւքքանը։
1200	Պալթատ Ճամի չերիֆ Թահրընատ քէպիր տիւքքան։
840	Շահզատէ Պաչրնատ Խաչգատէմ մահալլէսինատ Ճամի չերիֆ իթթիսալինատ տիւքքան։
480	Գուլգարուսա Թավշի Սիւլեյման Ագա մահալլէսինատ Ճամի չերիֆ իթթիսալինատ պարագա։
240	Մահմուտ Բաչատ Սուլթան օտալարը օզաղընատ պազգալ տիւքքանը։
1500	Գարատը Տագիգատ Սիւլեյման Սու Պաչը մահալլէսինատ Ճամի չերիֆ Թահրընատ Բէօբրու Եիհէթինատ 2ինճի տիւքքան։
480	Գուլգարուսա Քիւրքճի Պաչը մահալլէսինատ Ղազի Հասան Բաչա Ճամիին տիկէր էիհէթինատ մէքչուֆ գարու մահալի տիւք.
40	Ալթը Մէրմէրատ Տէֆթէր Էմինի Նահատ էֆ. մահալլէսինատ Եալկէյն Ճամի չերիֆի ճատատինատ օտա։
.	Մահմուտ Բաչատ Ճամի չերիֆի ավլուսընատ Թահրընատ օտա։
.	Զագմագճըլարատ Վալիտ խանը տերունինատ Ն. 13 օտա։
.	Մահմուտ Բաչատ Հաճի Քլո. չէօք մահալլէսինատ Զօրապճը խանը տերունինատ Թահրընատ Ն. 12 տիւքքան։
.	Գաբրմ Բաչատ Ճամի Քէպիր մահալլէսինատ Հաթագ Իսքէլեսի օզաղընատ Ճամի չերիֆէ մութթասրլ նըօֆ հիսէ տրատ։
.	Մահմուտ Բաչատ Տայէ Խաթուն մահալլէսինատ Պեօյիւք Եէնի խանատ ալթ գաթատ Ն. 39 տիւլիւս հիսէ մաղազա։
.	Գալաթատ Արապ Ճամի մահալլէսինատ Պերզատատ օզաղընատ Ն. 10 նըօֆ հիսէ մաղազա։
.	Սիւլեյմանիյէ Թերեաքի Զարյըսընատ Ն. 16 Թէրզի տիւք.
960	Գալաթատ Քիւրեքճիլեր Իլիտատ Գաբրյունը խանը տերունինատ Ն. 5 օտա։
120	Շեյլիտէ Մէհմիտ գարիյէսինատ Ճամի չերիֆին սաղ Թարֆընատ գիրնեն տիւք։
120	Մահալը մէղքիրատ 3ինճի տիւքքան։
400	Իսպիտարատա Սալամագ իսքէլեսինա բրխթամ մահալի։
600	Մահալէ մէղքիրատ ճամի ալթընատ 1ինճի պարագա։
380	Մահալը մէղքիրատ եաղ մաղազասը։
660	Մահալը մէղքիրատ 2, 3, վէ 4ինճի պարագա։
240	Մահալը մէղքիրատ Հաբէմ իսքէլեսինատ Ն. 9 այնը տիւք.
.	Մահալը մէղքիրատ Ն. 13 գահվէ տիւքքանը։
240	Մահալը մէղքիրատ Ն. 19 Թիւթիւնճի տիւքքանը։
.	Մահալը մէղքիրատ Ն. 15 տիւք.
240	» » » 21 »
180	» » » 2 »
200	Գատը քէօյիւնատ սու պալըրգ բուսուսը։
2500	Իսկիտարատա Շեմսի Բաչատա գալի մահալի։
600	Թարխանէտ Գելրճ Ալի Բաչա մահալլէսինատ մէքթէպ մահալի։
600	Խաքէյատ Խէնատա Ագա Ճամի չերիֆի Թահրընատ պարագա։
360	Մահալը մէղքիրատ պարագա։
480	» » » էնիդ ճիէ-Թինատ գալրգխանէ։
120	Շեյլիտէ Մէհմիտ գարիյէսինատ Ճամի չերիֆ սաղ Թարֆընատ գիրնեն տիւք։
168	Մահալը մէղքիրատ 5ինճի տիւք.
168	» » 1 » »
168	» » 2 » »
168	» » 3 » »
120	» » 4 » »
120	» » 5 » »
120	» » 6 » »
2000	Գանլըճատա Ն. 66 գայրգխանէ վէ բազար գայրը։
.	Գանլըճատա Ն. 8, 10 միւքէրրեր գահվէ տիւքքանը։
780	Թարխանէտ Ֆիւրուզ Ագա մահալլէսինատ տիւք.
3984	Մահալը մէղքիրատ տիւքքան։
2400	» » էզանը տիւք.
600	» » հալլաճ »
360	» » պեքճար օտաբ։
.	» » օզալրը տիւք.
840	» » Թօմթամ մահալլէսինատ Ճամի չերիֆ Թահրընատ օտաբը։
480	Մահալը մէղքիրատ Ճամի չերիֆ գարյըրընատ գանատատրատ տիւքքանը։
1200	Մահալը մէղքիրատ գահվէ տիւք.
2700	» » մէնզիլ։
1200	» » Սուլթան Գարյագա Ճամի գաբուսը իթթիսալինատ չամաշրերը տիւքքանը։
480	Մահալը մէղքիրատ Ճամի ալթընատ օտա։
360	Մահալը մէղքիրատ օտա։
240	» » տրալրգ Թապիր օլանան օտա։
360	Մահալը մէղքիրատ օտա։
360	» »
.	» » Գազանեը մահալլէսինատ Ճամի ալթընատ օտա վէ գաբուս մահալի։
240	Մահալը մէղքիրատ Սուլթան Գարյագա Ճամի Թահրընատ Գարրանլագ Թապիր օլանը օտա։
960	Գալաթատ Գարրանլագ Ճամի մահալլէսինատ Ն. 193 տիւքքան։
1644	Մահալը մէղքիրատ Ն. 197 տիւք.
1020	» » » 203 »
12060	Պէյիքճատա վաբոր իսքէլեսինատ կազանը։
1800	Մահալը մէղքիրատ վաբոր իսքէլեսի հիհէթինատէն 2ինճի տիւք.
1860	Մահալը մէղքիրատ կազանը իթթիսալինատ 1ինճի տիւքքան։
1500	Մահալը մէղքիրատ 2ինճի տիւք.
1512	» » 3ինճի »
1512	» » 5ինճի »
1512	» » 6ինը »
1200	» » քիրէճճի մաղազասը։
200	Գուրու Զէյմէտ իսքէլէ պալընատ չէքի բուսուսը։
900	Պեպկեատ իսքէլէ պալընատ չէքի բուսուսը։
2820	Էմիրկենատ գալրգխանէ վէ բազար գայրը։
.	Պեյողատ բազար գայրը։
1200	Գանլրճատա Ն. 40 տիւքքան։
510	» » 6 գահվէ տիւք.
150	» » 42 գայուն գաթբասը։

Պալատատ մուհարրէր ազարթը վազֆիյէնին 1313 սէնէսի մարթընատ իթթիպարէն 1 վէ իյմապընա կէօրէ 2 վէ 3 սենէիլիլերի՝ Թալիպ վէ միւթեգիմլերինէ իհտի վէ իյմար իսթէճէկինատէն, մէղքիր ազարթը իթթիհարընա Թալիպ պուլընանլարը՝ Թարիխը իլանատն իթթիպարէն 312 սէնէսի չէհրը չուպաթընն 12ինճի կիւնինատ սէկին զիքր օլանան ազարթընն բէյ ազչէլերինի միւթասնդրպէն էվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինատ Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ ազարթը մէղքիրատ սերուունինատ պուլընան միւթեֆիրը սապզալարը զատ պէտէլը սապզալարը էյլէմէլերի հալատ, միւատթը մէղքիրատ զարֆընատ կէլիպ Թէճմիսը իհտի էյլէմէլերի, վէ կէլմէմիլերի հալատ չէհրը չուպաթ զայտինատ ատտիթարը կէթիրրպ հանիպը Խազինէյէ Թալիպ իթմէլերի միւգթէգա օլմաղլա, քէնիֆիյէթին իլանընա իպթիսար գրընը։

18 քեանանը սանի 312 7—1

FARINE LACTÉE H NESTLÉ

20 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹ

32 RECOMPENSES DONT 12DIPLOMES D'HONNEUR et 14 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱԳՐԻԿԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ԳԻՈՉԻԿ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՁԻՆ ՄԻԻՔԷՄԻԼ ՆԱՖԱԳԱ

Գեաֆի մէգատարտա օլմայան անա սիւտինին եէրինի Թուսթաբ, վէ սիւտտէն քէսմէյի գօլայլաշարրը, վէ դպէթ գօլայ սինէր։—ՆԱԶԻԿ ՄԻՏԵԼԻ ԵԵԹԻՊԼԷՐ իչիւն տախի Նաֆագա եէրինէ սուրէթը մուֆիտատ իսթիմալ օլունը։

Պիր չօգ Թագլիալէրինէն սագիրլմագ իչիւն հէր գուլթու իւզէրինատ

ՀԱՆԻՐ ՆԷՍՊԼԷ, ՎԷՎԷԷ (Զուիցերիա)

նամ մուճխարինին իմզասը պուլընմատընա տիգգաթ իթմէլի տիր։

Պէճիմլի պէօյիւք եէնճանը վէ ըրբէյտ տիւքքանարընատ պուլունը։

Նէտթէլ գումբանեատ՝ 1889 Բարիզ Սերկիի Ումումիսինատ էն եիւքսէք միւքանֆիթլարատ սիլ օլուպ, պիր Պէօճիրիգ Միհիրենանգ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ